

**Tagebuch des Fürsten Christian II.
von Anhalt-Bernburg: Dezember 1646**

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Dezember 1646.....	2
<i>Hasenjagd – Verhör des Lakaien Martin Haug – Besprechungen mit dem Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig und dem Köthener Juristen Johannes Mylius – Neuigkeiten.</i>	
02. Dezember 1646.....	2
<i>Predigtbesuch mit den Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde – Erkrankung des Pagen Heinrich von Krosigk – Rückkehr der ausgesandten Hofburschen aus Köthen und Zerbst.</i>	
03. Dezember 1646.....	3
<i>Neuigkeiten über einen zu bestrafenden Übeltäter – Korrespondenz.</i>	
04. Dezember 1646.....	4
<i>Spaziergang – Gespräch mit dem Leibarzt Dr. Johann Brandt – Beratungen mit Dr. Mechovius und dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel – Korrespondenz.</i>	
05. Dezember 1646.....	4
<i>Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
06. Dezember 1646.....	5
<i>Predigtanhörung auf dem Schloss – Der Neustädter Pfarrer Magister Georg Enderling, Dr. Mechovius, Dr. Brandt und Georg Friedrich von Börstel als Essensgäste – Einzelne Audienzen mit diesen.</i>	
07. Dezember 1646.....	5
<i>Hasenjagd – Wirtschafts- und Jusitzsachen sowie Besprechung mit Dr. Mechovius – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
08. Dezember 1646.....	9
<i>Korrespondenz – Durchzug der Fürsten Ernst Gottlieb und Lebrecht am Vortag – Spaziergang zu den Feldern.</i>	
09. Dezember 1646.....	10
<i>Neuigkeiten – Predigtbesuch mit den Schwestern – Truppendurchzug – Besuch durch den Quellendorfer Pfarrer Philipp Beckmann – Dr. Brandt als Mittagsgast – Gespräche mit dem Diakon Bartholomäus Jonius, dem neuen Amtsrat und Stadtvogt Georg Banse sowie Ludwig.</i>	
10. Dezember 1646.....	12
<i>Neuigkeiten – Besuch durch Jonius – Korrespondenz – Spaziergänge – Erneutes Verhör Haugs.</i>	
11. Dezember 1646.....	13
<i>Hasenjagd – Wiegen eines gekauften Ochsen – Gespräch mit Dr. Mechovius und Banse – Spaziergang – Verhör des inhaftierten Baders und Chirurges Christoph Schnegel.</i>	
12. Dezember 1646.....	14

Korrespondenz – Frechheit des Pagen Georg Heinrich von Biedersee am Vortag – Fürsprache der Bürgerschaft für Schnegel – Schneefall – Truppendurchzug – Rückkehr des Lakaien Christian.

13. Dezember 1646.....	16
<i>Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius, Börstel, Diakon Andreas Hesius und Amtmann Thomas Benckendorf als Mittagsgäste – Kirchgang mit den Schwestern – Frost und Schnee – Ankunft des Konsulenten Christoph von Jena – Besprechung mit Banse – Hafterleichterung für Haug – Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
14. Dezember 1646.....	17
<i>Spaziergang – Neuigkeiten – Bankrott und Flucht eines Pächters – Nachricht von der Veröffentlichung eines verleumderischen Buchs – Korrespondenz – Krankheit des Sohnes Karl Ursinus.</i>	
15. Dezember 1646.....	20
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegs- und andere Neuigkeiten – Maserenerkrankung des Sohnes – Bericht durch Dr. Mechovius.</i>	
16. Dezember 1646.....	21
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Predigtbesuch – Bestätigung des Ratswechsels in der Bergstadt – Neuigkeiten – Fortwährende Erkrankung des Sohnes – Dr. Brandt und Jungfer Agnes Christina von Wirleben als Mittagsgäste – Wirtschafts- und Steuerangelegenheiten.</i>	
17. Dezember 1646.....	24
<i>Vereidigung eines neuen Hofjuden – Merkwürdigkeiten beim Begräbnis verstorbener Kinder als schlechtes Vorzeichen – Korrespondenz – Kälte und Raureif – Besprechung mit Jena und dessen Verabschiedung – Erkrankung der Schwester Dorothea Bathilde.</i>	
18. Dezember 1646.....	25
<i>Traum – Abreise Jenas und der Jungfer von Wirleben – Besprechung mit Dr. Mechovius – Häuserbrand in der Talstadt.</i>	
19. Dezember 1646.....	27
<i>Hasen- und Vogeljagd – Entsendung von Dr. Mechovius nach Köthen und des Kammermeisters Tobias Steffek nach Halle (Saale) – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Gespräche mit Dr. Brandt und Banse – Unpässlichkeit von Dorothea Bathilde – Spaziergang – Audienzen für Margaretha Gericke und Matthias Orlob.</i>	
20. Dezember 1646.....	28
<i>Korrespondenz – Predigt auf dem Schloss – Ausfall der Nachmittagspredigt – Dr. Brandt, Börstel und der Waldauer Pfarrer Daniel Marggraf als Mittagsgäste – Weitere Krankenfälle am Hof – Rückkehr Steffeks – Empfangsschreiben aus Plötzkau auf die erteilte Absage auf die Pläne der Fürsten August und Ludwig – Rückkehr des Dr. Mechovius.</i>	
21. Dezember 1646.....	29
<i>Hasenjagd – Bericht des Dr. Mechovius – Korrespondenz.</i>	
22. Dezember 1646.....	30
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Getreidelieferung aus Ballenstedt – Spaziergang – Tauwetter und Wind – Korrespondenz – Rückkehr des Kammerdieners Jakob Ludwig Schwartzberger aus Ballenstedt – Sturmschäden in Ballenstedt.</i>	
23. Dezember 1646.....	33

Hasen- und Entenjagd – Nächtlicher starker Wind – Korrespondenz – Neuigkeiten.

24. Dezember 1646.....	34
<i>Wildlieferung aus Ballenstedt – Frost – Besuch der Vorbereitungspredigt mit den Schwestern – Befürchtete Erkrankung der Töchter Eleonora Hedwig, Angelika, Anna Sophia und Maria – Besserung bei Karl Ursinus.</i>	
25. Dezember 1646.....	34
<i>Schnee – Abendmahl auf dem Schloss – Börstel als Gast zum Mittag- und Abendessen – Predigt auf dem Schloss – Korrespondent – Erkrankung der Kinder.</i>	
26. Dezember 1646.....	36
<i>Tauwetter – Predigt auf dem Schloss – Dr. Mechovius, Dr. Brandt, Börstel und Jonius als Mittagsgäste – Kirchengang mit den Schwestern.</i>	
27. Dezember 1646.....	36
<i>Predigt auf dem Schloss – Brigitta von Krosigk und ihre Tochter sowie der Baalberger Pfarrer Bartholomäus Friedrich als Essensgäste – Kirchengang – Abreise der Hoffjungfern nach Hohenerxleben – Rückkehr Börstels aus Plötzkau – Korrespondenz.</i>	
28. Dezember 1646.....	37
<i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang – Erneuter Frost als Erschwernis von Bautätigkeiten – Entsendung des Dr. Mechovius zum ehemaligen Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Masernerkrankung der Töchter.</i>	
29. Dezember 1646.....	40
<i>Ankunft des Ballenstedter Amtmanns Martin Schmidt – Besuch durch August Ernst von Erlach – Korrespondenz – Versuchte Beilegung in ehrenrührigen Differenzen – Rückkehr der Hoffjungfern – Spaziergang – Weitere erkrankte Tochter.</i>	
30. Dezember 1646.....	41
<i>Hasen- und Rebhuhnjagd – Einführung Panses als neuer Amtsrat und Stadtvogt und Rücktritt Benckendorfs als Amtmann – Korrespondenz – Einschätzungen Fürst Ludwigs zum verleumderischen Buch – Beratung mit Dr. Mechovius – Spaziergang – Neuigkeiten – Geldanleihe – Halbierung des jährlichen Holzmaßes für die Dienstleute – Kriegsfolgen – Peinliche Befragung eines Bernburger Bürgers.</i>	
31. Dezember 1646.....	43
<i>Bericht des Dr. Mechovius über die peinliche Befragung am Vortag – Neuigkeiten und Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
Personenregister.....	46
Ortsregister.....	49
Körperschaftsregister.....	51

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Dezember 1646

[[58r]]

σ den 1. December 1646.

<5 hasen Rindorf¹ gehezt.>

J'ay depeschè ün messenger, derechef a *Berlin*² [...] Dieu le vueille benignement conduire; & reconduyre!³

Diesen Morgen, habe ich, Märtin⁴, den lackayen, examiniren laßen. Seine außage, discrepirt in etwas, mit der außage, des gefangenen bohten⁵, zu Häringen⁶. *perge*⁷ In etzlichen puncten aber, muß er seinen fehltritt gestehen. Eine confrontation wehre gut, wann sie sich, schigken wollte?

Jch habe nachmittag, in justizien sachen, viel zu thun gehabt, wegen des gefangenen lackayen, wie auch Horenburgers⁸, jtem⁹: geredet, mit *Doctor Mechovio*¹⁰, dem *Secretario*¹¹ Paulo Ludwigen¹², So dann auch, dem Jungen Mylio¹³, *diversa*¹⁴. *perge*¹⁵

Avis¹⁶: daß der friede zu *Münster*¹⁷ vndt *Osnabrück*¹⁸ biß auf der krohnen¹⁹, ratification, gewiß geschlossen, vndt dem Pragerischen frieden²⁰, in vielen puncten, sehr ähnlich seye. Gott gebe bestendigen, sichern, vndt wolgegründeten frieden, innerlich: vndt eüßerlich, vmb Christj²¹ willen!

02. Dezember 1646

1 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

2 Berlin.

3 *Übersetzung*: "Ich habe erneut einen Boten nach Berlin abgesandt. Gott wolle ihn gnädig geleiten und zurück geleiten!"

4 Haug, Martin.

5 Person nicht ermittelt.

6 Heringen (Helme).

7 *Übersetzung*: "usw."

8 Horenburg, Hans.

9 *Übersetzung*: "ebenso"

10 Mechovius, Joachim (1600-1672).

11 *Übersetzung*: "Sekretär"

12 Ludwig, Paul (1603-1684).

13 Mylius, Johannes (geb. 1606).

14 *Übersetzung*: "verschiedene Angelegenheiten"

15 *Übersetzung*: "usw."

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Münster.

18 Osnabrück.

19 Frankreich, Königreich; Schweden, Königreich.

20 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

21 Jesus Christus.

☞ den 2. December 1646.

Am heüttigen behtTage, in die kirche, cum sororibus^{22 23}, in des hofpredigers Theopoldj²⁴, predigt.
perge²⁵

Die Masern, fangen auch aufm Schloß, alhier zu Bernburgk²⁶, an, zu regieren, in dem *Meiner
herzlieb(st)en* gemahlin²⁷ page, der kleine Krosigk²⁸, daran kranck worden. Gott beßere es! vndt
helffe mit gnaden, das vnsere kinder²⁹, nicht auch mögen angestegkt werden!

[[58v]]

Meine außgeschickte pursche, ist fælíciter³⁰, Theilß von Cöhten³¹, theilß von Zerbst³², wol
wiederkommen, Gott lob!

03. Dezember 1646

☞ den 3. December 1646.

J'ay apprins, des tresmeschantes prattiques, touchant ün malfaiteur, quj devoit estre puny, &
cest'empeschement, vient de ceux de ma mayson mesme.³³ O Domine; in quæ nos reservastj
tempora!^{34 35}

Hò scritto all'Imperatore³⁶, al Conte Kevenhüller³⁷ [,] al Vechio Lione³⁸, &cetera Iddîo faccj
sicuramente passare, le nostre lettere!³⁹ Item⁴⁰: a Wogaw⁴¹ a Halla^{42 43}, Item⁴⁴: al Duca Georgio

22 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

23 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

24 Theopold, Konrad (1600-1651).

25 *Übersetzung*: "usw."

26 Bernburg.

27 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

28 Krosigk, Heinrich von (1631-1705).

29 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

30 *Übersetzung*: "glücklich"

31 Köthen.

32 Zerbst.

33 *Übersetzung*: "Ich habe sehr boshafte Praktiken hinsichtlich eines Übeltäters erfahren, der bestraft werden muss, und das Hindernis kommt von denen aus meinem eigenen Haus."

34 *Übersetzung*: "Oh Herr, für welche Zeiten hast du uns aufgehoben!"

35 Ein dem Polykarp von Smyrna zugeschriebener Ausspruch, überliefert durch den Heiligen Irenäus von Lyon, zitiert nach Rufin. hist. eccl. 5,20 ed. Schwartz/Mommsen 21999, S. 484f..

36 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

37 Khevenhüller, Franz Christoph, Graf (1588-1650).

38 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

39 *Übersetzung*: "Ich habe an den Kaiser, an den Grafen Khevenhüller, an den alten Löw usw. geschrieben. Möge Gott unsere Briefe sicher durchkommen lassen!"

40 *Übersetzung*: "Ebenso"

Federigo, dj Holsacia⁴⁵, per il Turchettino. etcetera Iddîo mj dîa contento e sodisfazione,! da per tutto!⁴⁶

04. Dezember 1646

☿ den 4^{ten}: December 1646.

A spasso⁴⁷ zu fuß die Oeconomysachen, zu treiben.

Conversation mit Doctor Brandt⁴⁸, in polizeysachen. *perge*⁴⁹

Conferentzen, mit Doctor Mechovio⁵⁰, vndt hofmeister Einsideln⁵¹, in diversis. *perge*⁵²

Eine kahle, vndt schahle antworth, von Plötzkau⁵³ bekommen. *perge*⁵⁴ wegen approbation⁵⁵

Fürst hansens⁵⁶ petitj⁵⁷, vndt begehrt assignation⁵⁸, auf Cöhten⁵⁹, vndt Deßaw⁶⁰, item⁶¹:

wegen abschickung an den Ertzbischof⁶² nacher halle⁶³, jtem⁶⁴: wegen meiner prægravation, in contributionsanlagen, vndt deren Tyrannischen execution.

05. Dezember 1646

[[59r]]

♃ den 5^{ten}: December 1646.

41 Wogau, Maximilian (1608-1667).

42 Halle (Saale).

43 *Übersetzung*: "an Wogau in Halle"

44 *Übersetzung*: "ebenso"

45 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

46 *Übersetzung*: "an den Herzog Georg Friedrich von Holstein wegen des kleinen Türken usw. Gott gebe mir Befriedigung und Zufriedenheit für alles!"

47 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

48 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

49 *Übersetzung*: "usw."

50 Mechovius, Joachim (1600-1672).

51 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

52 *Übersetzung*: "in verschiedenen Angelegenheiten usw."

53 Plötzkau.

54 *Übersetzung*: "usw."

55 Approbation: Billigung, Zustimmung.

56 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

57 *Übersetzung*: "Verlangen"

58 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

59 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

60 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

61 *Übersetzung*: "ebenso"

62 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

63 Halle (Saale).

64 *Übersetzung*: "ebenso"

Avis⁶⁵ von Ballenstedt⁶⁶ daß 32 *compagnien* vnder dem General Major, Löwenhäupt⁶⁷, vber den hartz⁶⁸, marchiren sollen, welches furcht, schregken, vndt confusion bey den leütten, wie auch, in Oeconomicis⁶⁹ veruhrsachett.

Schreiben vom Doctor Lentz⁷⁰, wie auch vom Iakob Ludwig Schwartzberger⁷¹ bekommen. Le premier importe beaucoup.⁷² *perge*⁷³

06. Dezember 1646

○ den 6^{ten}: December 1646. x⁷⁴ <2. Advent.>

Magister Enderling⁷⁵, pfarrer in der Newstadt⁷⁶, hat vnß hieroben⁷⁷ aufm Sahl, das gewöhnliche Evangelium, vorgeprediget, vndt schön außgeleget.

Ich habe ihn, wie auch Doctor Mechovium⁷⁸, Doctor Brandt⁷⁹, vndt den Jungen Börstel⁸⁰, zur Mittagßmalzeit, behalten, vndt einem ieden a part⁸¹, audientz gegeben. *perge*⁸²

07. Dezember 1646

› den 7^{ten}: December 1646. x

<4 hasen Rindtorf⁸³ *et cetera &cetera*>

In Oeconomy:sachen, vndt andern iustitiensachen, habe ich zu laboriren gehabt, vndt mit dem CammerRaht Doctor Mechovio⁸⁴, conferiret. Sonderlich, habe ich auch, in rechnungen zu thun bekommen. *perge*⁸⁵

65 *Übersetzung*: "Nachricht"

66 Ballenstedt.

67 Lewenhaupt von Raseborg und Falkenstein, Gustav Adolf, Graf (1616-1656).

68 Harz.

69 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

70 Lentz, Friedrich (1591-1659).

71 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

72 *Übersetzung*: "Das erste ist sehr wichtig."

73 *Übersetzung*: "usw."

74 Im Original verwischt.

75 Enderling, Georg (1583-1664).

76 Bernburg, Talstadt.

77 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

78 Mechovius, Joachim (1600-1672).

79 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

80 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

81 *Übersetzung*: "für sich"

82 *Übersetzung*: "usw."

83 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

84 Mechovius, Joachim (1600-1672).

85 *Übersetzung*: "usw."

Lettres d'importance, de Geüder⁸⁶ de Nürnberg⁸⁷ & de Wogaw⁸⁸ de Halle⁸⁹. Dieu vueille seconder nos desseigns,⁹⁰ jtem⁹¹: lettres de Berlin⁹² de Halcke⁹³, quj confirme la mort de 400 Moscovites⁹⁴ principaux, que le Türck⁹⁵, apres les avoir prins, auroit fait pendre, apres üne grande dèsfaitte.⁹⁶

[[59v]]

Die avisen⁹⁷ bringen mitt:

Daß die vngrischen Stände⁹⁸, keinen newen könig wollen haben, so lange der Kayser⁹⁹ lebet, vndt zimlich alteriret¹⁰⁰ sein.

Daß die tractaten¹⁰¹, zu Münster¹⁰² vndt Osnabrück¹⁰³ zum frieden, sich wol anlaßen, vndt wo ferrne Chur Brandenburg¹⁰⁴ seine Postulata¹⁰⁵ zu hoch spannen solte, wegen Pommern¹⁰⁶, würden die Kayserlichen¹⁰⁷ vndt Schwedische¹⁰⁸ ein conclusum¹⁰⁹ machen.

Staden¹¹⁰, vndt Spannen¹¹¹, wehren verglichen, aber zwischen Spannen, vndt Franckreich¹¹², tractirte¹¹³ man noch.

K<önig> in Engelland¹¹⁴, verließ sich auf Frantzösische vndt dänische¹¹⁵ hülfe. hette die Schotten zu seiner devotion, auch viel Engelländer, wieder daß Parlament¹¹⁶, zu Londen¹¹⁷.

86 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

87 Nürnberg.

88 Wogau, Maximilian (1608-1667).

89 Halle (Saale).

90 *Übersetzung*: "Briefe von Wichtigkeit von Geuder aus Nürnberg und von Wogau aus Halle. Gott wolle unseren Vorhaben beistehen,"

91 *Übersetzung*: "ebenso"

92 Berlin.

93 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

94 Moskauer Reich (Großrussland).

95 Osmanisches Reich.

96 *Übersetzung*: "Schreiben aus Berlin von Halck, der den Tod von 400 führenden Moskowitern bestätigt, die der Türke, nachdem er sie nach einer großen Niederlage gefangen genommen hatte, hängen lassen."

97 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

98 Ungarn, Stände.

99 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

100 alteriren: (sich) aufregen.

101 Tractat: Verhandlung.

102 Münster.

103 Osnabrück.

104 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

105 *Übersetzung*: "Forderungen"

106 Pommern, Herzogtum.

107 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

108 Schweden, Königreich.

109 *Übersetzung*: "Schluss"

110 Niederlande, Generalstaaten.

111 Spanien, Königreich.

112 Frankreich, Königreich.

113 tractiren: (ver)handeln.

114 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

Dublyn¹¹⁸ in Jrrlandt¹¹⁹, stünde in gefahr, wegen der Jrischen rebellen¹²⁰, so darauf anzögen.
Duyunkirchen¹²¹, vndt andere plätze in Flandern¹²², würden von Frantzosen, stargk fortificiret.
General Piccolominj¹²³, wehre von den Spannischen seiner dienste erlaßen, vndt Marquis de Carazena¹²⁴, an seine stelle gekommen.

Vor Lerida¹²⁵ läge <Conte de> Harcour¹²⁶, noch, hofte es aber baldt zu emportiren¹²⁷. *Maréchal* de la Milleraye^{128 129} hette ihm, auß Elba¹³⁰, 6000 Mann, zu hülfe geschickt. Läge an itzo vor seine person mit volck¹³¹ vor [[60r]] Porte Hercole¹³², nach dem er Porto Longone¹³³, vndt Piombino¹³⁴, besetzt, vndt befestiget, auch hette sich der Pabst¹³⁵ numehr neütral erkläret, wiewol Spannien¹³⁶ sich bemühet, endtsatz von ihm zu haben.

Der hertzogk von Bouillon¹³⁷, wehre wieder außgesöhnet beym Könige in Franckreich¹³⁸, doch also: daß der König, daß Fürstenthumb Sedan¹³⁹ behalten, hingegen ihm, das hertzogthumb Albret¹⁴⁰, vndt herrschaft Chasteau Thierry¹⁴¹ neben andern sachen, abtreten sollte.

Der Pabst, wil auch numehr, dem *König* in *Frankreich* zu gefallen, die Portugesischen¹⁴² gesandten^{143 144}, admittiren¹⁴⁵, vndt königlich tractiren¹⁴⁶.

115 Dänemark, Königreich.

116 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

117 London.

118 Dublin.

119 Irland, Königreich.

120 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

121 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

122 Flandern, Grafschaft.

123 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

124 Benavides Carrillo de Toledo, Luis Francisco de (1608-1668).

125 Lérida (Lleida).

126 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

127 emportiren: einnehmen, erobern.

128 La Porte, Charles de (1602-1664).

129 *Übersetzung*: "Marschall de La Meilleraye"

130 Elba, Insel (Isola d'Elba).

131 Volk: Truppen.

132 Porto Ercole.

133 Porto Longone (Porto Azzuro).

134 Piombino.

135 Innozenz X., Papst (1574-1655).

136 Spanien, Königreich.

137 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

138 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

139 Sedan, Fürstentum.

140 Albret, Herzogtum.

141 Château-Thierry, Herrschaft.

142 Portugal, Königreich.

143 Castelete, Agostinho; Nogueira, Vicente (1586-1654).

144 Identifizierung unsicher.

Die Venediger¹⁴⁷, seindt bey Rhetimo¹⁴⁸, in Candia^{149 150} geschlagen worden, haben ein¹⁵¹ 6000 Mann, vndt zwey Generals, Moljno¹⁵², vndt Cornaro¹⁵³, verlohren, wiewol der Türgken¹⁵⁴, auch viel hundert, geblieben sein sollen, Numehr attacquirt der Türgke auch die festung Rhetjmo, vndt der Türkische Kayser¹⁵⁵, sol auf daß voriahr, mit 300 mille¹⁵⁶ Mann, persönlich wieder sie zu felde gehen wollen. Gott erbarm sich, der armen Christen!

Dem Könige in Polen¹⁵⁷, seindt seine werbungen, von den Ständen¹⁵⁸, cassirt, Sie werden ihm aber satisfaction davor geben.

Zu Copenhagen¹⁵⁹, währet nach der herren¹⁶⁰ tag.

In Schweden¹⁶¹ seindt le Conte de la Garde^{162 163}, wie auch *Feldmarschall* DorstenSohn¹⁶⁴, glücklich, (wiewol Podagrammisch¹⁶⁵) vberkommen.

[[60v]]

Paderborn¹⁶⁶, wehre von den Melandrischen¹⁶⁷ *Kayserlichen*¹⁶⁸ vberrumpelt, vndt eingenommen, die darinnen liegenden heßischen¹⁶⁹ aber, niedergemacht worden.

In Bayern¹⁷⁰, graßirten noch, die häuptarmèen, vndt rantzionirten¹⁷¹ Städte, flegken, vndt dörfer, die *Frantzösischen*¹⁷² so wol, alß die *Schwedischen*¹⁷³ wiewol sich, die *Frantzösischen*, nach Oberwirtemberg¹⁷⁴ zu, gezogen haben sollen.

145 admittiren: gestatten, zulassen.

146 tractiren: behandeln.

147 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

148 Retimo (Rethymno).

149 Kreta (Candia), Insel.

150 *Übersetzung*: "auf Kreta"

151 ein: ungefähr.

152 Molin, Francesco da (1575-1655).

153 Cornaro, Andrea (1610-1686).

154 Osmanisches Reich.

155 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) (1615-1648).

156 *Übersetzung*: "tausend"

157 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

158 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

159 Kopenhagen (København).

160 Dänemark, Stände.

161 Schweden, Königreich.

162 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652).

163 *Übersetzung*: "der Graf De la Gardie"

164 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

165 podagrammisch: podagratisch.

166 Paderborn.

167 Melander, Peter (1589-1648).

168 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

169 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

170 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

171 rantzioniren: mit einer Lösegeldforderung belegen.

172 Frankreich, Königreich.

173 Schweden, Königreich.

Zu Stogkholm¹⁷⁵, sol ein Schwedischer ReichßTag, im Januario¹⁷⁶, gehalten werden.

Der Churfürst von Brandenburg¹⁷⁷, ist im haag¹⁷⁸, gearrivirt¹⁷⁹, seine heyrath, mit der Prinzeßinn von Vranien¹⁸⁰, zu vollziehen. Gott gebe zu glück; vndt segen!

Zu Constaninopel¹⁸¹, sol es große hagelsteine vom himmel geregenet haben, darauß die Türgken¹⁸², nichts gutes ominiren¹⁸³.

Großhertzogk von Florentz¹⁸⁴, hat den Türgken zu Livorno¹⁸⁵, freye handlung, accordiret¹⁸⁶.

Die Tartarn, fordern zu Warschow¹⁸⁷, durch ihre gesandten, ihre vpominky¹⁸⁸ oder hinterstellige peltze, zum tribut, seindt gar trotzig, vndt drowen im wiedrigen fall, mit Feuer, vndt Schwertt, wiewol der Türgke mit Polen¹⁸⁹, die continuation¹⁹⁰ des Friedens suchet, vndt verlanget.

08. Dezember 1646

[[61r]]

σ den 8^{ten}: December 1646.

Schreiben, vom Assistentzraht Eßken¹⁹¹, bekommen, welcher sich offeriret, vnser bestes, bey der Generalitet zu reden, damit wir mit einquartirung, vndt anderen kriegsbeschwerden, verschonet bleiben mögen. Er hette zum Theil selber, den zustand vnserer lande¹⁹², mit angesehen. Condoliret darüber, vndt beantwortet gar höflich, vnser allerseitß ansuchen, zum besten, zu cooperiren. Gott gebe! daß solcher effect darauf erfolge, damitt vnser ruinierte wüsteneyen, in etwas respiriren mögen!

Schreiben von Ballenstedt¹⁹³, lautter lamentjren.

174 Württemberg, Herzogtum.

175 Stockholm.

176 *Übersetzung*: "Januar"

177 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

178 Den Haag ('s-Gravenhage).

179 arriviren: ankommen, eintreffen.

180 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

181 Konstantinopel (Istanbul).

182 Osmanisches Reich.

183 ominiren: prophezeien.

184 Medici, Ferdinando II de' (1610-1670).

185 Livorno.

186 accordiren: vertraglich zubilligen.

187 Warschau (Warszawa).

188 *Übersetzung*: "kleine Geschenke"

189 Polen, Königreich.

190 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

191 Erskein, Alexander (1598-1656).

192 Anhalt, Fürstentum.

193 Ballenstedt.

Avis¹⁹⁴: daß die vettern¹⁹⁵, von Plötzkaw¹⁹⁶, gestern wieder hierdurch¹⁹⁷ gezogen, vndt von Wittenbergk¹⁹⁸, wieder zurück¹⁹⁹ gekommen. Der Churfürst²⁰⁰, sol noch aldar sein, bey deme sich befinden, seine Söhne²⁰¹, (darunter auch der Ertzbischof von hall²⁰²) Item²⁰³: meine vettern Fürst Johann Casimir²⁰⁴, vndt Fürst Johann²⁰⁵, Item²⁰⁶: hertzog Geörg Friderich, von hollstein²⁰⁷, vndt sollen mit iagen, sich erlustiren²⁰⁸. On y hausse aussy les gobelets.²⁰⁹

A spasso²¹⁰ zu fuß, nach meinen feldern vndt Scheünen. Rien sans peine! Nül pain sans peine! Nülle rose; sans èspine!²¹¹

Schreiben von Leyden²¹², vndt Brehmen²¹³, Gott lob, in guten terminis²¹⁴, erhalten. Gott gesegene ferrner, meiner lieben Söhne²¹⁵, progreß!

09. Dezember 1646

[[61v]]

☿ den 9^{ten}: December 1646. <Iour malencontreux pour moy.²¹⁶>

On dit, que plüs de cent paysans, ont desja estè tuèz en ces chasses des sangliers, a l'entour de Wittenberg²¹⁷, ayans estè forcèz <avec dès coups rüdes> par les Veneurs de l'Electeur de Saxe²¹⁸,

194 *Übersetzung*: "Nachricht"

195 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

196 Plötzkau.

197 Bernburg.

198 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

199 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

200 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

201 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von (1615-1691); Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680); Sachsen-Zeitz, Moritz (1), Herzog von (1619-1681); Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

202 Halle (Saale).

203 *Übersetzung*: "ebenso"

204 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

205

206 *Übersetzung*: "ebenso"

207 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

208 erlustiren: sich ein sinnliches Vergnügen machen.

209 *Übersetzung*: "Man erhebt dort auch die Becher."

210 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

211 *Übersetzung*: "Nichts ohne Mühe! Kein Brot ohne Mühe! Keine Rose ohne Dorn!"

212 Leiden.

213 Bremen.

214 in alten/vorigen/(sehr) guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/(sehr) gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

215 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

216 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag für mich."

217 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

218 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

d'aller en rang, par buissons, & marests par eaux & marèscages, chasser la dite venayson, & ainsy sans pitié, la plüspart se seroit noyè!²¹⁹

C'est üne grande misere; que la plüspart des Grands, cherchent leurs playsirs, avec le dommage dü pauvre peuple, quj sont aussy enfans de Dieu!²²⁰

On parle d'üne nouvelle estoille, quj apparoist, vers l'Orient, le soir, sür les sept, a huict heures, & ne düre, qu'ün quart d'heure. Estant toute nouvelle, & grande comme la Lüne, cela nous doit annoncer quelque chose de rare! Dieu nous vueille preparer; a vraye repentance & bonnes œuvres!²²¹

In die Wochenpredigt cum sororibus^{222 223}. Weil der hofprediger Theopoldus²²⁴ vnpaß, hat der pfarrer von Palberg²²⁵, Bartolomäus Fridericj²²⁶, geprediget.

Ein cornet²²⁷, mit 14 pferden, vom General Major Axel Lillie²²⁸ paß habende, auf Futter vndt Mahl, vorspann, vndt andere beschwerden, passiret abermal [[62r]] hier²²⁹ durch.

Abermahlig aviß²³⁰ von Häringen²³¹, wegen ihres gefangenen bohten²³², gegen die confrontation deß lackayen²³³.

Er²³⁴ Philippus Beckmannus²³⁵, hat sich bey Mir eingestellet, allerley referenda²³⁶ zu referiren.

Doctor Brandt²³⁷, der Medicus²³⁸, ist zu Mittage, zur mahlzeit geblieben, vndt hat mir vielerley referiret, wie exceß, vndt vnordnungen, in der Stadt²³⁹ vorgehen?

219 *Übersetzung*: "Man sagt, dass schon mehr als hundert Bauern getötet worden sind bei den Wildschweinjagden um Wittenberg, indem sie von den Jägern des Kurfürsten von Sachsen mit harten Schlägen gezwungen wurden, in Reihe durch Büsche und Morast, durch Wasser und Sümpfe zu gehen, die besagten Wildschweine zu jagen, und so seien die meisten ohne Mitleid ertrunken."

220 *Übersetzung*: "Es ist ein großes Elend, dass der meiste Teil der Großen ihre Vergnügungen auf Kosten der armen Untertanen suchen, die auch Kinder Gottes sind."

221 *Übersetzung*: "Man erzählt von einem neuen Stern, der am Abend zwischen sieben und acht Uhr gen Osten erscheint und nur eine Viertelstunde andauert. Da er ganz neu ist und so groß wie der Mond, muss er uns etwas Seltenes ankündigen. Gott wolle uns vorbereiten auf wahre Reue und gute Werke!"

222 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

223 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

224 Theopold, Konrad (1600-1651).

225 Baalberge.

226 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

227 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

228 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

229 Bernburg.

230 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

231 Heringen (Helme).

232 Person nicht ermittelt.

233 Haug, Martin.

234 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

235 Beckmann, Philipp (1) (ca. 1592-1666).

236 *Übersetzung*: "zu berichtende Sachen"

237 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

238 *Übersetzung*: "Arzt"

Nachmittags ist der Diaconus²⁴⁰ Jonius²⁴¹, bey mir gewesen.

Item²⁴²: der neue Ambtßbraht vndt Stadtvogt, Geörg Banse²⁴³, allerley zu referiren, vndt resolution zu bitten. *perge*²⁴⁴

Item²⁴⁵: Paulus Ludwig²⁴⁶, Secretarius²⁴⁷, also: daß man wenig zeit hat, müßig zu sein.

10. Dezember 1646

2^a den 10^{ten}: December 1646. <Iour malencontreux.²⁴⁸>

Avis²⁴⁹: daß Benedix Friderich²⁵⁰, vorzeiten gewesener Conrector²⁵¹ alhier²⁵², vndt darnach vetter Immanuelis²⁵³ Præceptor²⁵⁴, zu Zerbst²⁵⁵ gestorben. Er war ein guter Hebræus²⁵⁶, vndt sehr gelehrter Mann, auch noch in seinen besten iahren, kirchen, vndt Schulen, wol zu dienen. Jst schade vor ihn! Jedoch, hat Gott, ein beßeres mit ihme außesehen.

Den Diaconum²⁵⁷ Ionium²⁵⁸, wieder bey mir gehabt.

I'ay eu beaucoup a escrire en Hollande²⁵⁹, a la cour de l'Empereur²⁶⁰ & par tout.²⁶¹ *perge*²⁶² Dieu m'ottroye bonne fortune!²⁶³

[[62v]]

A passo²⁶⁴, in Oeconomicis²⁶⁵; vor: vndt Nachmittage.

239 Bernburg.

240 *Übersetzung*: "Diakon"

241 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

242 *Übersetzung*: "ebenso"

243 Banse, Georg (1605-1670).

244 *Übersetzung*: "usw."

245 *Übersetzung*: "Ebenso"

246 Ludwig, Paul (1603-1684).

247 *Übersetzung*: "Sekretär"

248 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

249 *Übersetzung*: "Nachricht"

250

251 *Übersetzung*: "Konrektor"

252 Bernburg.

253 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

254 *Übersetzung*: "Lehrer"

255 Zerbst.

256 *Übersetzung*: "Hebräischlehrer"

257 *Übersetzung*: "Diakon"

258 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

259 Holland, Provinz (Grafschaft).

260 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

261 *Übersetzung*: "Ich habe viel zu schreiben gehabt nach Holland, an den Hof des Kaiser und überall."

262 *Übersetzung*: "usw."

263 *Übersetzung*: "Gott gewähre mir rechtes Glück!"

264 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Der lackay Märtin²⁶⁶, ist abermalß verhöret worden, vndt seine außage, nicht allerdings vbereinstimmig, mit der Häringischen²⁶⁷. Gott gebe, das die warheit, an daß Tagelicht komme! vndt das vbel abgethan werde!

Man höret von seltzamen Mörderischen zufällen, in der nachtbarschaft. Im lande zu Braunschweig²⁶⁸, sol einer sein weib ermordet haben, weil er gegen abendt, von geistern, im holtze illudiret²⁶⁹ worden, als ob es Reütter wehren, vndt mit dem weibe zuhielten, da es doch nichts gewesen. Man hat den Thäter ertapt, vndt zu Wolfenbüttel²⁷⁰ sitzen.

Zu Eißleben²⁷¹, sitzt auch einer, welcher sein schwangeres weib, etzlichen Mördern, verkauffen wollen. Sie ist aber entwischet, hat den andern Tag, zwillinge bekommen, vndt der Thäter, sol sein recht davor erlangen, vndt außstehen, wie auch der ander.

La Düchesse de Schöninguen²⁷², m'escrit aussy, & me demande ün meurtrier²⁷³, quj a assommè son propre beaufre, l'an: 1637 là, dont ie n'ay rien sceu auparavant, & il a demeurè quelque temps icy, à Bernbourg²⁷⁴, estant le maistre dü baing, & ün bon chirurgien. Mais la jüstice doibt estre aveugle, & sans passion, nj respect, d'aucüne personne.²⁷⁵

Hans Christoph Witzscher²⁷⁶ a écrit a Madame²⁷⁷, de leur traject, & de la faussetè de mes Oncles²⁷⁸, a mes persecüter par tout, &cetera Dieu les confonde!²⁷⁹

11. Dezember 1646

[[63r]]

☞ den 11^{ten}: December 1646.

<5 hasen, Rindorf²⁸⁰ gehezt.>

265 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

266 Haug, Martin.

267 Heringen (Helme).

268 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

269 illudiren: täuschen, hinters Licht führen.

270 Wolfenbüttel.

271 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

272 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

273 Schnegel, Christoph.

274 Bernburg.

275 *Übersetzung*: "Die Herzogin von Schöningen schreibt mir auch und bittet mich um einen Mörder, der seinen eigenen Schwager im Jahr 1637 dort erschlagen hat, von dem ich zuvor nichts wusste, und der einige Zeit hier in Bernburg gelebt hat und der Bademeister und ein guter Chirurg ist. Aber die Gerechtigkeit muss blind sein und ohne Leidenschaft noch Respekt vor irgendeiner Person."

276 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

277 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

278 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

279 *Übersetzung*: "Hans Christoph [von] Witzscher hat meiner Frau von ihrer Reise und der Falschheit meiner Onkel geschrieben, mich bei allem zu plagen usw. Gott enlarve sie!"

280 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

Der hofmeister Einsjdel²⁸¹, hat den Pollnischen Ochßen, wägen laßen, welcher gestern, vom Juden²⁸² gekauft worden, vmb 21 {Thaler} Er hat 424 {Pfund} gewogen. Ist ein schön stüdk gewesen.

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*²⁸³, wie auch der Amptßraht Panse²⁸⁴, seindt bey mir gewesen, wegen der Schöningischen²⁸⁵ postulaten. *perge*²⁸⁶ C'est dommage; de perdre le temps, sj inutilement!²⁸⁷ *perge*²⁸⁸

A spasso²⁸⁹, die Oeconomysachen, zu treiben. *perge*²⁹⁰

La gola, e'l sonno, e l'oziose piume; Hanno del Mondo ognj virtù sbandita, Ond'è dal corso suo; quasj smarrita; Nostra Natura, vinta dal costume! Ed è si spento ognj benigno lume, Dal ciel; per cuj s'informa humana vita; Che per cosa mirabile s'addita, Chj vuol far d'Helicon, nascer fiume! Qual vaghezza dj laura<o>, o qual di mirto, Povera e nuda vaj Filosofia, Dice la turba, al vil guadagno intesa, Pochj compagnj havraj per l'altra via, Tanto tj pregho, più gentile spirito! Non lasciar; la Magnanima, tua impresa!^{291 292} il Petrarca²⁹³

[[63v]]

Diesem abendt ist *Doctor Mechovius*²⁹⁴, vndt Panse²⁹⁵, zu mir kommen, haben den gefangenen bader²⁹⁶ verhört gehabt, vndt weil die circumstantzien²⁹⁷ etwaß varijren, mir es berichtet. Ich habe ihn auch, mit der gefängnüß etwaß leidlicher zu tractiren²⁹⁸, befohlen.

12. Dezember 1646

den 12^{ten}: December 1646.

281 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

282 Person nicht ermittelt.

283 Mechovius, Joachim (1600-1672).

284 Banse, Georg (1605-1670).

285 Schöningen.

286 *Übersetzung*: "usw."

287 *Übersetzung*: "Es ist schade, die Zeit so unnützer Weise zu verschwenden!"

288 *Übersetzung*: "usw."

289 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

290 *Übersetzung*: "usw."

291 *Übersetzung*: "Seit Freßgier, Schlaf und Federn, müßig-träge, so jede Tugend aus der Welt verbannten, daß unsrer von Gewohnheit übermannten Natur die Bahn sich krümmt auf ihrem Wege und sich die Himmelslichter, die Gepräge dem Menschenleben gaben, von uns wandten, daß Finger zeigen auf den Hirnverbrannten, der Helikon gern einen Quell entzöge: Wo ist der Drang zum Lorbeer, zu der Myrte? "Arm ist und nackt, Philosophie, dein Wandern" (so, die beschäftigt sind mit niederm Handel). Nicht viel Gefährten hast du auf dem andern der Wege; darum doppelt, Geisteshirte, beschwör ich dich: bleib bei so hohem Wandel!"

292 Zitat und Übersetzung aus Petrarca: Canzoniere, sonetto VII, S. 18f.

293 *Übersetzung*: "der Petrarca"

294 Mechovius, Joachim (1600-1672).

295 Banse, Georg (1605-1670).

296 Schnegel, Christoph.

297 Circumstanz: Umstand.

298 tractiren: behandeln.

Risposta²⁹⁹ von Zerst³⁰⁰, vndt darauf Jehna³⁰¹ abzuholen befohlen. Gott wolle mir, meine pferde bewahren!

Mon page, amer lac³⁰², a commis hier au soir des grandes jnsolences, auprès dü bacq. C'est üne pitiè; que les jeunes gens, s'appejnt plüstost a mal, qu'a bien faire!³⁰³

Schreiben von Ballenstedt³⁰⁴ vom Iakob Ludwig Schwarzenberger³⁰⁵ von seinen verrichtungen, alldar, vndt zu Stollbergk³⁰⁶. Es gehet alleß schwehr daher!

Die gantze Bürgerschaft alhier³⁰⁷, hat vor den gefangenen, Christof Schnegel³⁰⁸ intercedirt. Loben seinen wandel, vndt bitten, ihn nicht nacher Schöningen³⁰⁹ abfolgen³¹⁰ zu laßen. perge³¹¹ Gebrauchen sich auch Meiner herzlieb(st)en gemahlin³¹² jntercession³¹³. etcetera

Es hat heüte diesen gantzen Tag, das gelinde wetter reme<j>ttiret³¹⁴, vndt schneewetter ist eingefallen. perge³¹⁵

Ein capitain³¹⁶ von der Wißmar³¹⁷ kommende, mitt zehen pferden, pernoctirt³¹⁸ alhier, Er hat helfen den Conte de la Garde³¹⁹, convoyiren³²⁰. Solche, vndt dergleichen vielfältige außlösungen, thun dieser Stadt Bernburgk, einen harten Stoß. Patientia!³²¹

Der kleine Kersten³²², ist von Lünenburgk³²³ wiederkommen. perge³²⁴

299 *Übersetzung*: "Antwort"

300 Zerst.

301 Jena, Christoph von (1614-1674).

302 Biedersee, Georg Heinrich von (1623-nach 1655).

303 *Übersetzung*: "Mein Page, Biedersee, hat gestern Abend bei der Fähre große Frechheiten begangen. Es ist ein Jammer, dass die jungen Leute sich bemühen, eher Böses als Gutes zu tun."

304 Ballenstedt.

305 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

306 Stolberg (Harz).

307 Bernburg.

308 Schnegel, Christoph.

309 Schöningen.

310 abfolgen: herausgeben.

311 *Übersetzung*: "usw."

312 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

313 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

314 remittiren: nachlassen, vermindern.

315 *Übersetzung*: "usw."

316 *Übersetzung*: "Hauptmann"

317 Wismar.

318 pernoctiren: übernachten.

319 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf (1583-1652).

320 convoyiren: begleiten, geleiten.

321 *Übersetzung*: "Geduld!"

322 N. N., Christian (2).

323 Lüneburg.

324 *Übersetzung*: "usw."

13. Dezember 1646

[[64r]]

○ den 13. December 1646. <Der 3. Advent *perge*³²⁵>

Er³²⁶ Hesius³²⁷, hat vormittags, geprediget, aufm Schloße.

Extra: zu Mittage: *Doctor Mechovius*³²⁸, der iunge Börstel³²⁹, Er Hesius, vndt der Amptmann, Thomaß Benckendorf³³⁰. *et cetera*

Nachmittags mit den schwestern³³¹, in die kirche, deß Jonij³³² predigt, anzuhören.

heütte ist die kälte eingetretten, mit frost, vndt schnee, nach dem es gestern, auch geschneyet. *perge*³³³

Der Advocat Jehna³³⁴, mein consulent³³⁵, ist von Zerbst³³⁶ herüber kommen, mit einer kutzsche, so ich hinüber gesandt gehabt. *Jl m'a rapportè, tout plein, de bons avis.*³³⁷ *perge*³³⁸

Geörg Panse³³⁹, ist auch bey mir gewesen, sich wegen der Schöningischen³⁴⁰ händel, ferneren bescheidts, zu erholen.

Märtin haugk³⁴¹, dem lackayen, ist sejn gefängnüß, mitigiret worden, weil er fieber, vndt Schwachheitten, vorgegeben, vndt auch *jntercessiones*³⁴², vor ihn, geschehen. Gott gebe, das seine Schuld, oder vnschuldt, recht offenbahr werde!

Avis³⁴³: daß es zu Wittembergk³⁴⁴, schon an der pest, anfänget zu sterben. Gott bewahre vnß, vor vnheyl!

325 *Übersetzung*: "usw."

326 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

327 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

328 Mechovius, Joachim (1600-1672).

329 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

330 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

331 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

332 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

333 *Übersetzung*: "usw."

334 Jena, Christoph von (1614-1674).

335 Consulent: Ratgeber, Rechtsberater, Anwalt.

336 Zerbst.

337 *Übersetzung*: "Er hat mir ganz offen guten Rat vorgebracht."

338 *Übersetzung*: "usw."

339 Banse, Georg (1605-1670).

340 Schöningen.

341 Haug, Martin.

342 *Übersetzung*: "Fürsprachen"

343 *Übersetzung*: "Nachricht"

344 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

Der hertzogjnn zu Schöningen³⁴⁵, habe ich wieder geschrieben, wegen des gefangenen baders³⁴⁶, vndt die geziehmliche moderation³⁴⁷, eingewendet. Gott gebe daß recht, recht bleibe! Jch habe auch Ihrer *Liebden* wie auch der Eptißinn zu Quedlinburgk³⁴⁸, newe iahrsbriefe zugeschicktt. *et cetera*

14. Dezember 1646

[[64v]]

ᵐ den 14^{den}: December 1646.

A spasso³⁴⁹, in garten, & ad ædificia³⁵⁰.

Avis³⁵¹ vom Milagio³⁵²: daß Chur Brandenburgk³⁵³ hohe Postulata³⁵⁴, an stadt vorPommern³⁵⁵, beghrt, nemlich die gantzen Stifter Magdeburgk³⁵⁶, Halberstadt³⁵⁷, Münster³⁵⁸, vndt Oßnabrügk³⁵⁹. Item³⁶⁰: avis³⁶¹ vom Jehna³⁶², daß die herren Staden³⁶³, (dem Printzen von Vranien³⁶⁴ zu ehren, vndt wolgefallen,) hetten dem Churfürsten von Brandenburgk³⁶⁵, zwey millionen schulden erlaßen, in consideration³⁶⁶ der Jülich³⁶⁷: vndt Clevischen³⁶⁸ landen, vndt darauf gewendete kosten. Man hoft, der Churfürst, solle auch, die vbrigen, von den Staden, besatzte länder, Städte, vndt festungen zu solchen Fürstenthümben gehörig dem Churfürsten, <ohne endtgeldt> wieder einräumen<bekommen>. perge³⁶⁹

345 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

346 Schnegel, Christoph.

347 Moderation: Minderung, (mäßigende) Abänderung.

348 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

349 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

350 *Übersetzung*: "und zu den Gebäuden"

351 *Übersetzung*: "Nachricht"

352 Milag(ius), Martin (1598-1657).

353 Brandenburg, Kurfürstentum.

354 *Übersetzung*: "Forderungen"

355 Vorpommern.

356 Magdeburg, Erzstift.

357 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

358 Münster, Hochstift.

359 Osnabrück, Hochstift.

360 *Übersetzung*: "Ebenso"

361 *Übersetzung*: "Nachricht"

362 Jena, Christoph von (1614-1674).

363 Niederlande, Generalstaaten.

364 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

365 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

366 Consideration: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

367 Jülich, Herzogtum.

368 Kleve, Herzogtum.

369 *Übersetzung*: "usw."

Die collectensachen, wieder in richtigkeit gebracht. Tout cela avec peine, a redresser les desordres.³⁷⁰

Jtzt erfahre ichß, daß Galle Weber³⁷¹, der pachtmann Fürst Augustj³⁷², auf der Eptißinn hof, außgerißen, alles verkauft, vndt gleichsam bancqueroute gespielet³⁷³, auß desperation³⁷⁴, wegen des vielfältigen mahns. Man hette mir den pacht laßen sollen.

[[65r]]

Avis³⁷⁵ vom Wendelino³⁷⁶, daß ein Böhm, ein loser vogel, Andreas Habernfeldt, sonst haberwäscher genandt³⁷⁷, professione³⁷⁸ ein Medicus³⁷⁹, vndt auch juris peritus³⁸⁰, in Leyden³⁸¹ eine schmäheschrift offenttlich drügken laßen, cum titulo³⁸²: Bellum Bohemicum³⁸³, darinnen er den Thewren helden, Meinen sehligen herrnvatter³⁸⁴, gloriwürdiger gedechtnuß, mit schrecklichen bezüchtigungen, vndt ehrenrührigen calumnien³⁸⁵, an<ge>tastet sol haben. herr Achatius von Dohna³⁸⁶, so dieses berichtet, vndt dem Wendelino zugeschrieben, bittet, alß ein alter Anhaltischer Trewer diener, man wolle mirs insonderheit, vndt dann auch dem gantzen Fürstlichen hause³⁸⁷, ehist avisiren. Es würde nimmermehr zu verantwortten sein, wann man diese Schmach, vndt injurj³⁸⁸ dem herrnvatter, in der grube geschehen, vnvindiciret³⁸⁹ ließe, et talia³⁹⁰.

Nun habe ich dergleichen weder gesehen, noch gehöret, vndt es ist sich wol zu verwundern, das man permittirt, daß solche schmähecarten, offenttlich gedrugkt werden, an dem orth, da sich Meine Söhne³⁹¹ an itzo aufhalten. Dieser leichtfertige bube wohnt im haag³⁹², hat vorm iahr außgehen

370 *Übersetzung*: "Dies alles mit Mühe, die Unordnung wieder gerade zu richten."

371 Weber, Gall.

372 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

373 Bankrott spielen: zahlungsunfähig werden.

374 Desperation: Verzweiflung.

375 *Übersetzung*: "Nachricht"

376 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

377 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

378 *Übersetzung*: "von Beruf"

379 *Übersetzung*: "Arzt"

380 *Übersetzung*: "im Recht bewandert"

381 Leiden.

382 *Übersetzung*: "mit dem Titel"

383 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

384 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

385 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

386 Dohna, Achatius, Burggraf von (1581-1647).

387 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

388 *Übersetzung*: "Beleidigung"

389 vindiciren: rächen, bestrafen.

390 *Übersetzung*: "und dergleichen"

391 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

392 Den Haag ('s-Gravenhage).

laßen: Responsum ad exceptiones contra Bohemos, a Plenipo [[65v]] tentiario Cæsareo, Monasterij objectas.³⁹³

Gott gebe, daß dieser lose schlimme hundert³⁹⁴, seinen meriten nach, bezahlet werde!

J'ay expediè une depesche, pour demain³⁹⁵, en Hollande³⁹⁶, a mes enfans³⁹⁷, & leurs Directeurs³⁹⁸, touchant leur estat, & entretien,³⁹⁹ jtem⁴⁰⁰: les collectes⁴⁰¹, item⁴⁰²: l'affaire calomnieux sùsdit. etcetera Dieu vueille, que le tout, passe seurement, & reüssisse a nostre souhait!⁴⁰³

J'ay aussy èscrit á Ballenstedt⁴⁰⁴, a *Iakob Ludwig Schwartzberger*⁴⁰⁵ [.]⁴⁰⁶

Mon petit Charles Ürsin⁴⁰⁷, ne se porte pas bien. Je ne scay s'il aura la rougeole, ou ce quj luy manque. Il n'a point d'appetit, est triste, & melancolique, fort pasle au visage, & quelquesfois frilleux, comme s'il avoit ün accéz de fièvre? Dieu me vueille preserver ce bon & doux enfant, de mortalité, & me faire la grace, de me le laisser avec les aultres enfans⁴⁰⁸, longues annèes, en bonne vigueur, & disposition de corps, & d'esprit, Amen! Ainsy soit il!⁴⁰⁹

J'apprehends sj fort, tant de mortalitéz.⁴¹⁰ *perge*⁴¹¹ Dieu aye pitié de nous, & <ne> nous face plüs sürvivre, a tant de malheurs!⁴¹²

393 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Ad exceptiones contra Bohemos a suae Caesareae Majestatis Ferdinandi Tertii ad pacificationem publicam Monasteriensem, plenipotentiario legato, objectatas Responsum: Dat. Hagae Comitum, 28. Julij 1645., Den Haag 1645.

394 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

395 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

396 Holland, Provinz (Grafschaft).

397 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

398 Hanckwitz, Martin (gest. 1675); Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

399 *Übersetzung*: "Ich habe einen Brief für morgen nach Holland an meine Kinder und ihre Aufseher hinsichtlich ihres Zustandes und Unterhalts ausgefertigt,"

400 *Übersetzung*: "ebenso"

401 *Übersetzung*: "der Kollekten"

402 *Übersetzung*: "ebenso"

403 *Übersetzung*: "der erwähnten verleumderischen Angelegenheit usw. Gott wolle, dass alles sicher durchkommt und nach unserem Wunsch glücklichen Fortgang bekommt!"

404 Ballenstedt.

405 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

406 *Übersetzung*: "Ich habe auch nach Ballenstedt an Jakob Ludwig Schwartzberger geschrieben."

407 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

408 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

409 *Übersetzung*: "Meinem kleinen Karl Ursinus geht es nicht gut. Ich weiß nicht, ob er die Masern hat oder was ihm fehlt. Er hat keinen Appetit, ist traurig und melancholisch, sehr blass im Gesicht, hin und wieder fröstelnd, als ob er einen Fieberanfall hätte. Gott wolle mir dieses gute und sanfte Kind vor dem Sterben bewahren und mir die Gnade erweisen, es mir mit den anderen Kindern lange Jahre in guter Kraft und Verfassung von Körper und Geist zu belassen. Amen! Amen!"

410 *Übersetzung*: "Ich befürchte so sehr so große Sterblichkeit."

411 *Übersetzung*: "usw."

Avis⁴¹³: daß Mein bruder Fürst Friedrich⁴¹⁴ den Sindicum^{415 416} zu Quedlinburgk⁴¹⁷, auß newe zum Raht bestellet.

15. Dezember 1646

[[66r]]

σ den 15^{den}: December 1646.

<3 hasen die Schützen^{418 419}.>

Der avisenbohte⁴²⁰ ist ankommen. Bringt briefe mitt an mich, von der Churfürstinn⁴²¹ vndt den frewlein^{422 423} von Berlin⁴²⁴, vom Halgken⁴²⁵, Item⁴²⁶: von Wogawen⁴²⁷.

Die avisen⁴²⁸ confirmiren⁴²⁹, die handlungen zu Münster⁴³⁰ vndt Osnabrück⁴³¹ wegen des friedens, in Germania^{432 433}.

Die ankunft vndt heyrath, des Churfürsten von Brandenburgk⁴³⁴, im haag⁴³⁵.

Die handlung, zwischen Schotten⁴³⁶: vndt Engelländer⁴³⁷. Die rebellion der Jrren⁴³⁸.

Die außtreibung der Iesuiter⁴³⁹ auß Vngern⁴⁴⁰.

412 *Übersetzung*: "Gott habe Mitleid mit uns und lasse uns nicht mehr so viele Unglücke erleben!"

413 *Übersetzung*: "Nachricht"

414 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

415 *Übersetzung*: "Syndikus"

416 Person nicht ermittelt.

417 Quedlinburg.

418 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

419 Identifizierung unsicher.

420 Avisenbote: Nachrichtenbote.

421 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

422 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1623-1683).

423 Nur teilweise ermittelt.

424 Berlin.

425 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

426 *Übersetzung*: "ebenso"

427 Wogau, Maximilian (1608-1667).

428 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

429 confirmiren: bestätigen.

430 Münster.

431 Osnabrück.

432 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

433 *Übersetzung*: "in Deutschland"

434 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

435 Den Haag ('s-Gravenhage).

436 Schottland, Königreich.

437 England, Königreich.

438 Irische Katholische Konföderation (Konföderation von Kilkenny): In den Jahren 1642 bis 1649 bestehende Organisation der irischen Selbstverwaltung.

439 Jesuiten (Societas Jesu).

Die Mißhelligkeit, in Polen⁴⁴¹, zwischen dem König⁴⁴², vndt seinen Stenden⁴⁴³.

Die difficulteten⁴⁴⁴ wegen Pommern⁴⁴⁵, zu Münster vndt Osnabrück[.]

Des Türgken⁴⁴⁶, fernere progreß, in Dalmatia^{447 448}, vndt in Candia^{449 450}.

Newe händel vndt offeren von Franckreich⁴⁵¹ den frieden zwischen Spannen⁴⁵², vndt den Staden⁴⁵³ zu disturbiren⁴⁵⁴.

General Wittembergs⁴⁵⁵ progreß in Schlesien⁴⁵⁶.

Der hauptarmèen grassationes⁴⁵⁷ in Bayern⁴⁵⁸.

Newe anschläge⁴⁵⁹, in Dennemargk⁴⁶⁰.

[[66v]]

Mein kleiner Carolus Ursinus⁴⁶¹, nach deme er, eine geraume zeitlang, vnlustig offft gewesen, hat heütte die rohten flegke, alß masern, bekommen, Gott erbarme sich seiner, des lieben Kindes, vndt helfe vberwinden, mit gnaden! vndt daß ihm diese kälte, nicht schaden thun möge!

Relation⁴⁶² vom CammerRaht Doctor Mechovio⁴⁶³, in deß verhafteten horenburgks⁴⁶⁴ sachen, angehört, vndt weittere anordnung darauf gemacht. *perge*⁴⁶⁵

16. Dezember 1646

440 Ungarn, Königreich.

441 Polen, Königreich.

442 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

443 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

444 Difficultet: Schwierigkeit.

445 Pommern, Herzogtum.

446 Osmanisches Reich.

447 Dalmatien.

448 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

449 Kreta (Candia), Insel.

450 *Übersetzung*: "auf Kreta"

451 Frankreich, Königreich.

452 Spanien, Königreich.

453 Niederlande, Generalstaaten.

454 disturbiren: unterbrechen, stören.

455 Wittenberg, Arvid, Graf (1606-1657).

456 Schlesien, Herzogtum.

457 *Übersetzung*: "Herumtreiben"

458 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

459 Anschlag: Plan, Absicht.

460 Dänemark, Königreich.

461 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

462 Relation: Bericht.

463 Mechovius, Joachim (1600-1672).

464 Horenburg, Hans.

465 *Übersetzung*: "usw."

☞ den 16. December 1646.

<2 hasen die Schützen^{466 467} .>

Risposta⁴⁶⁸ von der Aeptißinn zu Quedlinburgk⁴⁶⁹, gratulation, zum Newen Jahr.

In die wochenpredigt, des Ionij⁴⁷⁰, da er von dem Stande, der hohen: vndt Nidern Obrigkeit, geprediget, ex capite: 13 ad Romanos^{471 471}, weil eben heütte, der Newe Raht, vorm berge⁴⁷³, aufgeföhret, vndt vom Amptmann, Thomas Benckendorf⁴⁷⁴, confirmiret⁴⁷⁵ worden. <Nota Bene⁴⁷⁶> Dann dieser Raht, ist immediatè⁴⁷⁷, dem Ampt⁴⁷⁸, vndterworffen.

Schreiben von Brehmen⁴⁷⁹, vom Freyherrn von Schrahtembach⁴⁸⁰, vom Schwechhausen⁴⁸¹, vndt von meinen Söhnen⁴⁸², auß Leyden⁴⁸³, vom 1. / 11. December[.] Sie seindt noch wol auff, (Gott lob) studieren, vndt vben sich fleißig, vndt haben den Frantzösischen Spraachen: vndt Tantzmeister⁴⁸⁴ abgeschafft, weil ihr hofmeister Sie darinnen vbet, vndt die vnkosten erspahen hilfft.

[[67r]]

Der Churfürst von Brandenburgk⁴⁸⁵ hat den 7. December / 27. November im haag⁴⁸⁶, mit wenig ceremonien beylager⁴⁸⁷ gehalten, ohne Tüntze, ohne festiviteten, ohne feuerwergk vndt dergleichen magnificentzen⁴⁸⁸, <vndt nur einer malzeit gegeben> ist wieder nach Cleve⁴⁸⁹ einem landTag beyzuwohnen, vndt hernacher wirdt er wiederkommen seine brautt⁴⁹⁰ abzuholen. Gott gebe den

466 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

467 Identifizierung unsicher.

468 *Übersetzung*: "Antwort"

469 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

470 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

471 *Übersetzung*: "aus dem Kapitel 13 [des Paulusbriefs] an die Römer"

471 Rm 13

473 Bernburg, Rat der Bergstadt.

474 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

475 confirmiren: bestätigen.

476 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

477 *Übersetzung*: "unmittelbar"

478 Bernburg, Amt.

479 Bremen.

480 Schrahtembach, Balthasar von.

481 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

482 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

483 Leiden.

484 Person nicht ermittelt.

485 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

486 Den Haag ('s-Gravenhage).

487 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

488 Magnificenz: Herrlichkeit.

489 Kleve.

490 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

lieben iungen Eheleütten, seinen Segen, glück, heyl, wolfahrt, langeß leben, vndt erwüntzschtes gedeeyen!

Ein Moßkowitzischer⁴⁹¹ Gesandter⁴⁹² ist im haagen ankommen, vndt hat bey den herren Staden⁴⁹³, audientz gehabt, Sol seltzame leütte, bey sich haben, vndt gesagt: Er beehrte keine Audientz, es seye dann, daß der holländische König, auch darbey wehre, damit hat er den Printzen von Vranien⁴⁹⁴, gemeinet, welcher ob er zwar, nicht wol auf gewesen, sich dennoch, in die Audientzkammer tragen laßen,

Der Mußkowitzische gesandte aber, ist mit 36 kutzschen, zur Audientz, gebracht worden, vndt hat die mitgebrachte Präsenten, vor sich her tragen laßen, vndter andern 20 zimer⁴⁹⁵ zobeln, ein Moßkowitzisch kleidt, Mantel, vndt einen Rogk mit weißen fuchßen gefütteret (ich halte es solle schwarzen Fuchßen heißen) auch pfeile, pflitzschbogen, vndt andere sachen mehr. Als er nun in die AudientzStuben kommen, vndt den Printzen, sitzendt gesehen, hette er zum dollmetzcher gesagt: Er sollte dem Holländischen König, einen guten Morgen sagen; & talia; *perge*⁴⁹⁶.

[[67v]]

Meinem kleinen Carolo Ursino⁴⁹⁷, seindt heütte mit Macht, die morbillj⁴⁹⁸, oder Masern, außgeschlagen, viel mehr, alß gestern. Gott gebe, daß es zu seiner beßerung, vndt gesundtheit, diehnen möge! Es sterben sonst an itzo, viel kinder, an fibern, vndt dergleichen, geschwinde hinweg. *perge*⁴⁹⁹ <Ach Gott seye vns gnedig! vndt Strafe vns nicht in deinem Zorn!>

Extra zu Mittage, Doctor Brandt⁵⁰⁰ gehabt, wie auch eine frembde Jungfer⁵⁰¹, auß Thüringen⁵⁰². *perge*⁵⁰³

Avis⁵⁰⁴ vom Milagio⁵⁰⁵, daß die gravamina⁵⁰⁶ sollen erörtert, vndt die geistlichen güther, Ertz: vndt Stifter, Apteyen, klöster, vndt Comptereyen⁵⁰⁷, sollen in den Standt gesetzt werden, wie dieselben, anno: 1624⁵⁰⁸ gewesen, vndt hin: vndt wieder, auch in der<n> Erblanden⁵⁰⁹ gar, in religionis libertate⁵¹⁰ satisfaction erfolgen. Chur Brandenburg⁵¹¹ begehre Magdeburg⁵¹² [,] halberstadt⁵¹³,

491 Moskauer Reich (Großrussland).

492 Miloslawski, Ilja Danilowitsch (1595-1668).

493 Niederlande, Generalstaaten.

494 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

495 Zimmer: Stück- und Zählmaß für Rauchwaren = Menge von 40 (manchmal auch 60) Einheiten.

496 *Übersetzung*: "und dergleichen, usw."

497 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

498 *Übersetzung*: "Masern"

499 *Übersetzung*: "usw."

500 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

501

502 Thüringen.

503 *Übersetzung*: "usw."

504 *Übersetzung*: "Nachricht"

505 Milag(ius), Martin (1598-1657).

506 *Übersetzung*: "Beschwerdepunkte"

507 Compterey (Komturei): Pfründe bzw. Amt eines Komturs.

508 *Übersetzung*: "im Jahr 1624"

509 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

510 *Übersetzung*: "in Freiheit der Religion"

Münster⁵¹⁴, Oßnabrügk⁵¹⁵, <Minden> die grafschaft Schawenburgk⁵¹⁶, Sagan⁵¹⁷, Jägerndorf⁵¹⁸, vndt daß Chur Saxen⁵¹⁹, vndt Pfaltz⁵²⁰, den Tittel von Jülich⁵²¹, Cleve⁵²², vndt Bergk⁵²³, fallen laßen solle, auch geldtpostulata⁵²⁴, an stadt vorPommern⁵²⁵, vndt es dörfte händel setzen in verwaigerung, an stadt des gehoftten friedens. Gott gebe beständige Reichß⁵²⁶ beruhigung!

Gratulationes⁵²⁷ zum Newen Jahr, von Krannichfeldt⁵²⁸, alda die FrawMuhme⁵²⁹, sehr krankk ist. Gott beßere ihren, vndt aller befreundten vbelstandt!

In Oeconomicis⁵³⁰, vndt Stewersachen, travagliiret⁵³¹.

17. Dezember 1646

[[68r]]

21 den 17^{den}: December 1646.

heütte ist ein Newer Jude⁵³², in eyd, vndt pflicht, genommen worden. Gott gebe! das er sich wol halte!

heütte wirdt mirs berichtet, daß eine zeitlang hero, vndterschiedliche kinder, alhier zu Bernburgk⁵³³, plötzlich Todeß verblichen, vndt daß mit verwunderung, etzliche gräber, nicht mit der aufgeworfenen erde, gefüllet werden können, biß man andere darzu getragen, welches ein böses omen pfl eget zu sein. Gott bewahre einem ieglichen, das seinige, gnediglich!

511 Brandenburg, Kurfürstentum.

512 Magdeburg, Erzstift.

513 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

514 Münster, Hochstift.

515 Osnabrück, Hochstift.

516 Schaumburg, Grafschaft.

517 Schlesien-Sagan, Herzogtum.

518 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum.

519 Sachsen (albertinische Linie), Haus (Herzöge und seit 1547 Kurfürsten von Sachsen).

520 Pfalz-Neuburg, Haus (Pfalzgrafen von Pfalz-Neuburg).

521 Jülich, Herzogtum.

522 Kleve, Herzogtum.

523 Berg, Herzogtum.

524 *Übersetzung*: "forderungen"

525 Vorpommern.

526 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

527 *Übersetzung*: "Beglückwünschungen"

528 Kranichfeld.

529 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

530 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

531 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

532 Person nicht ermittelt.

533 Bernburg.

I'ay escrit beaucoup de lettres, a Berlin⁵³⁴; en Hollande⁵³⁵; & ailleurs. Dieu les face repasser seurement!⁵³⁶

Die kälte, hat zjmlich angehalten, vndt gerohreiff, wie gestern, iedoch nachmittags, ists beßer worden.

On a escrit en commun⁵³⁷, aux Dücs d'A de Weymar⁵³⁸, se plaignant dés mauvais conseils, dü Düc d'Altenburg⁵³⁹, ou de ses *Conseillers*⁵⁴⁰ a Münster⁵⁴¹ & Osnabrück⁵⁴² quj nous veulent exclürre, de la paix de religion, & des privileges, que nous jouissons, & les prians, de les jnduire, a d'autres resolutions.⁵⁴³ *perge*⁵⁴⁴

Mit dem consulenten⁵⁴⁵ Iehna⁵⁴⁶ von allerley conversirt, vndt ihme seine dimission⁵⁴⁷, diesen abendt, gegeben.

Schwester Bathilde⁵⁴⁸, ist auch numehr, ein par Tage her krankk, wir wißen nicht, ob die häuptkranckheit⁵⁴⁹, (welche an itzo, zimlich alhier regieret) darauß werden will.

18. Dezember 1646

[[68v]]

☞ den 18. December 1646.

Somnium⁵⁵⁰: wie ich wehre an *Kayserlichen*⁵⁵¹ hof, kommen, mich deücht zu Lintz⁵⁵², vndt hette mich in der (verstorbenen) Kayserinn Maria⁵⁵³, patrocinium⁵⁵⁴ ergeben, dieselbe hette mir auch

534 Berlin.

535 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

536 *Übersetzung*: "Ich habe viele Briefe geschrieben nach Berlin, Holland und woanders. Gott lasse sie sicher wieder durchgehen!"

537 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

538 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

539 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von (1603-1669).

540 Carpzov, August (1612-1683); Thumbshirn, Wolfgang Konrad von (1604-1667).

541 Münster.

542 Osnabrück.

543 *Übersetzung*: "Man hat gemeinschaftlich an die Herzöge von Weimar geschrieben und sich über die schlechten Ratschläge des Herzogs von Altenburg oder seiner Ratgeber in Münster und Osnabrück beklagt, die uns aus dem Religionsfrieden und den Privilegien, die wir genießen, ausschließen wollen und [wir] bitten sie, sie zu anderen Entscheidungen zu führen."

544 *Übersetzung*: "usw."

545 Consulent: Ratgeber, Rechtsberater, Anwalt.

546 Jena, Christoph von (1614-1674).

547 Dimission: Entlassung, Beurlaubung, Verabschiedung.

548 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

549 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

550 *Übersetzung*: "Traum"

alles guts gethan, mich <auf eine zeitlang> zu ihrem principalsten⁵⁵⁵ officjrer, bestellet, vndt voran geschickt ihr losier⁵⁵⁶ bekleiden zu laßen, welches ich mit allem fleiß, angeordnet. Darnach aber, wehre der Kayser darzu kommen, vndt sich beschwehren laßen, worumb ich in der Kayserinn bestem zimmer eine gantze Nacht vndt Tag, hette gelegen, vndt ihr schlechtere zimmer neben dem Kayser vbrig gelaßen. Jch hette es ia an dem gebewde vndt an den Tapezereyen⁵⁵⁷, anderst sehen sollen. Alß ich nun Trawrig vber diesem verweiß worden, vndt mich endtschuldiget, es hetten die furrirer vndt kammerdiener, wie auch der Fürst von Dietrichstein⁵⁵⁸, Oberster hofmeister der Kayserinn Leonora⁵⁵⁹, es also gut gefunden, hetten doch meine excüsen⁵⁶⁰, nicht admittiret⁵⁶¹ werden wollen. Darauf hette ich die Nebengemächer im *Kayserlichen* pallast, eigentlich besehen, [[69r]] da hette ich alles bawfellig befunden, schöne große zimmer, Sähle, vndt dergleichem, aber baldt wehren keine fenster darinnen, baldt kein dach gewesen, hier hette es eingeregenet, dort hette der bodem[!], ein loch gehabt, vndt vberall die kälte eingedrungen, auch auf den seitten, <wehren> die mawren, vndt wände, offen gewesen, daß man sich fürchten müßen, alda zu wandern.

Jehna⁵⁶² ist forth, mit der frembden Jungfer, von Wirleben⁵⁶³, vndt sie seindt nach Zerbst⁵⁶⁴, gefahren.

Conferentz, mit dem CammerRaht *Doctor* Mechovio⁵⁶⁵.

Vmb Mittage, alß wir, bey der Tafel geseßen, vndt mahlzeit gehalten, ist ein feuer, in der Stadt⁵⁶⁶ alhier, zu Bernburgk, in Hanß von Bergen⁵⁶⁷, hauß, endtstanden. Die kinder sollen es angestegkt haben, in deme sie, kleine höltzer, vndt Stroh, vndter *einander*<das hew> gemenget, <geworffen> vndt also abgebrandt, wiewol die Sturmglöcke, die leütte zusammen gebracht, vndt zu leschen, anordnung gemacht worden. Mejnen hofmeister Einsidel⁵⁶⁸, wie auch Rindtorf⁵⁶⁹, vndt andere bediente, habe ich hinundter geschickt, die faulheit, etzlichen, zu vertreiben, zum leschen, vndt die willigen, zu animiren, *etcetera* welches auch noch, Gott lob, zimlich geholffen, ob schon etzlicher oscitantz⁵⁷⁰ groß jst. *perge*⁵⁷¹

551 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

552 Linz.

553 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

554 *Übersetzung*: "Schutz"

555 principal: wichtigst, bedeutendst.

556 Losier: Unterkunft, Wohnung.

557 Tapezerei: Wandteppich, mehrere zusammengehörige Tapeten verschiedener Art, Gobelin.

558 Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von (1596-1655).

559 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

560 Excuse: Entschuldigung.

561 admittiren: gestatten, zulassen.

562 Jena, Christoph von (1614-1674).

563 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben.

564 Zerbst.

565 Mechovius, Joachim (1600-1672).

566 Bernburg, Talstadt.

567 Bergen, Johann von (1604-1680).

568 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

569 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

570 Oscitantz: Nachlässigkeit.

19. Dezember 1646

[[69v]]

den 19^{den}: December 1646.

<2 hasen, 2 Rāphüner[,] 1 endte.>

J'ay envoyè *Docteur* Mechovius⁵⁷² luy deuxièsmè a Cöhten⁵⁷³ vers le *Prince* Louys⁵⁷⁴, aux affaires quant⁵⁷⁵ 1. a l'avis de Wendelinus⁵⁷⁶.⁵⁷⁷ 2. en celuy de la ree<s>titütion d'Ascanie⁵⁷⁸.⁵⁷⁹ Tobie Steffek⁵⁸⁰, i'ay envoyè a Halle⁵⁸¹, en mes differends, avec *Fürst* Friedrich⁵⁸² & pour aultre chose. Dieu les vueille conduyre & reconduyre heureusement! Chascün va deuxièsmè. L'on apperçoit de petites parties, de 3[,] 4[,] 5[,] 6 a 8 Reitres, quj font bien dü mal, & n'a gueres, m'ont tuè, ün süjet, auprès de Ballenstet⁵⁸³, quj estoit de Riedern⁵⁸⁴. Ils vont bien aussy, a 12[,] a 20 mais pas si frequemment.⁵⁸⁵

Devant peu de jours, cinq ont fait halte, en embüscade, dans le Pfaffenpusch⁵⁸⁶ icy⁵⁸⁷ devant le chasteau, dedans le buisson èspaix, pour attrapper, sans doubte, quelque cheval, ou büttin, mais ün charettier, les ayant dèscouvert, ils s'en font allèz, sans rien entreprendre icy.⁵⁸⁸

Schreiben von Schöningen⁵⁸⁹, darinnen die hertzoginn⁵⁹⁰, mit etwaß vnwillen, die straffe des baders⁵⁹¹, an mich endtlich remittiret⁵⁹². perge⁵⁹³

571 *Übersetzung*: "usw."

572 Mechovius, Joachim (1600-1672).

573 Köthen.

574 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

575 *Übersetzung*: "Ich habe Dr. Mechovius selbender nach Köthen zu Fürst Ludwig entsandt in Angelegenheiten bezüglich"

576 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

577 *Übersetzung*: "1. der Nachricht von Wendelin."

578 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

579 *Übersetzung*: "2. in derjenigen der Rückgabe von Askanien."

580 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

581 Halle (Saale).

582 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

583 Ballenstedt.

584 Rieder.

585 *Übersetzung*: "Tobias Steffek habe ich nach Halle geschickt in meinen Streitigkeiten mit Fürst Friedrich und wegen etwas anderem. Gott wolle sie glücklich geleiten und zurück geleiten! Jeder geht zu zweit. Man bemerkt kleine Streifkorps von 3, 4, 5, 6 bis 8 Reitern, die viel Schaden tun, und unlängst haben sie mir einen Untertan in der Nähe von Ballenstedt getötet, der aus Rieder war. Sie gehen wohl auch zu 12, zu 20, aber nicht so häufig."

586 Pfaffenbusch.

587 Bernburg.

588 *Übersetzung*: "Vor wenigen Tagen haben fünf still gelegen in einem Hinterhalt im Pfaffenbusch hier vor dem Schloss, im dichten Gebüsch, zweifellos um irgendein Pferd oder Beute zu erwischen, aber, nachdem ein Fuhrmann sie entdeckt hatte, gingen sie fort, ohne hier etwas zu unternehmen."

589 Schöningen.

590 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

591 Schnegel, Christoph.

[[70r]]

*Doctor Brandt*⁵⁹⁴, vndt *Geörg Panse*⁵⁹⁵, seindt diesen Nachmittag, einer nach dem andern, bey Mir gewesen, allerley relation⁵⁹⁶ zu thun, vndt bescheidts sich zu erholen.

Schwester *Bathildis*⁵⁹⁷ ist ein par tage her abermals vnpaß gewesen. Gott wolle den zustandt beßern!

A spasso⁵⁹⁸, die *Oeconomica*⁵⁹⁹ zu befördern.

Jch habe der *Gerigkinn*⁶⁰⁰, *Franciscj*⁶⁰¹ wittiben, So dann auch *Matz Vrloben*⁶⁰², audientz verstattet, les consolant en leurs desirs.⁶⁰³ *perge*⁶⁰⁴

20. Dezember 1646

○ den 20^{ten}: December 1646.

*Risposta*⁶⁰⁵ vom *Wendelino*⁶⁰⁶, in calumnijs atrocissimis, ex *Borussia*⁶⁰⁷ nobis translatis⁶⁰⁸, des lästerers, haberwäschers⁶⁰⁹. Gott gebe ihm, seinen lohn!

Er⁶¹⁰ *Marggravius*⁶¹¹, hat diesen Morge, hieroben geprediget.

Nachmittags ist in der kirchen, vorm berge⁶¹² nicht geprediget worden, weil die pfarrers aufm lande, eines theilß krank, vndt alhier⁶¹³ auch Mangel vorfället.

Extra zu Mittage gehabt, *Doctor Brandt*⁶¹⁴, den iungen *Börstel*⁶¹⁵, vndt *Marggravium. perge*⁶¹⁶

592 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

593 *Übersetzung*: "usw."

594 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

595 Banse, Georg (1605-1670).

596 Relation: Bericht.

597 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

598 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

599 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

600 Gericke, Margaretha, geb. Maschin (gest. nach 1646).

601 Gericke, Franz (gest. 1642).

602 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

603 *Übersetzung*: "sie in ihren Wünschen tröstend"

604 *Übersetzung*: "usw."

605 *Übersetzung*: "Antwort"

606 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

607 Preußen, Herzogtum.

608 *Übersetzung*: "in den höchst grässlichen Verleumdungen, die uns aus Preußen überbracht worden sind"

609 Haberveschl von Habernfeld, Andreas (1587-nach 1655/vor 1660).

610 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

611 Marggraf, Daniel (1614-1680).

612 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

613 Bernburg.

614 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

615 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

Mit Schwester Bathilde⁶¹⁷, Meinem Carolo Ursino⁶¹⁸, vndt Jungfer Eleonore⁶¹⁹, ist es noch in paßlichem wesen. Eine Magdt aber, auß hollstein⁶²⁰, Eleonora⁶²¹ genandt, hat sich auch an Masern niedergeleget. Gott beßere alles vngesunde aufsein!

[[70v]]

Tobiaß Steffegk von Kolodey⁶²², mein aufwärtter, vndt Cammermeister, ist diesen abendt, vnversehrt von Halle⁶²³ wiederkommen. L'Archevesque⁶²⁴ est allè a Schwerin⁶²⁵, vers le Düc Megapolitain⁶²⁶, quj est malade, & doibt devenir son beau Pere.⁶²⁷

Jch habe ein recepiße⁶²⁸ bekommen, von Plötzkaw⁶²⁹, auf gestriges, mein eingeschicktes schreiben, darinnen ich zwar, vmb drey Monatliche frist, vndt Dilation⁶³⁰ gebehten, in effectu⁶³¹ aber die commission⁶³² der herrenvettern⁶³³, (weil dieselbe allzu parteysch vndt suspect) recusiret⁶³⁴, vndt aufgeschrieben⁶³⁵. Gott helfe mir doch auch mit gnaden, auß diesem labyrinth!

Il semble, que ie doibs souffrir dūrant ma miserable vie, toute sorte de persecūtions. Dieu nous vueille ayder, a vaincre!⁶³⁶

Der CammerRaht, *Doctor* Mechovius⁶³⁷, ist mit einem recredjtir⁶³⁸, von Cöhten⁶³⁹, wiederkommen.

21. Dezember 1646

616 *Übersetzung*: "usw."

617 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

618 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

619 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

620 Holstein, Herzogtum.

621 N. N., Eleonora.

622 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

623 Halle (Saale).

624 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

625 Schwerin.

626 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

627 *Übersetzung*: "Der Erzbischof ist nach Schwerin gefahren zum Mecklenburger Herzog, der krank ist und sein Schwiegervater werden soll."

628 *Recepisse*: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

629 Plötzkau.

630 *Dilation*: Aufschub.

631 *Übersetzung*: "in der Wirkung"

632 *Commission*: Auftrag, Bevollmächtigung.

633 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

634 *recusiren*: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

635 *aufschreiben*: aufkündigen.

636 *Übersetzung*: "Es scheint, dass ich während meines elenden Lebens jegliche Art an Verfolgungen erleiden müsse. Gott wolle uns helfen zu überstehen!"

637 Mechovius, Joachim (1600-1672).

638 *Recreditiv*: Abberufungsschreiben (Aufhebung des Beglaubigungsschreibens).

639 Köthen.

Ⓜ den 21. December 1646.

<4 hasen Rindorf⁶⁴⁰>

Doctor Mechovius⁶⁴¹, hat seine Relation⁶⁴² abgelegt, vndt seine anbefohlene commiſſion⁶⁴³, zu Cöthen, wol verrichtet, sonderlich: in der *Ascanischen*⁶⁴⁴ ſache, vndt waß ſonſten, wegen des famoß libell⁶⁴⁵, in consideration⁶⁴⁶ kommen, darinnen ſich Fürſt Ludwig⁶⁴⁷, gar wol, gegen mir, erbotten. Gott helfe auch [[71r]] auß dieſem labyrinth, vndt deſpect⁶⁴⁸! Fürſt Ludwig⁶⁴⁹ helt zwar davor, es ſeye ein nomen fictitium⁶⁵⁰, vndt daß buch⁶⁵¹ ſeye nicht zu Leyden⁶⁵², gedrugkt, ſondern es habe es, ein böſer bube, vndt calumniant alſo nennen vndt den orth Leyden davor ſetzen laßen.

Der Printz⁶⁵³ vndt Prinzeßinn von Dennemargk⁶⁵⁴ ſchreiben mir wieder von Coppenhagen⁶⁵⁵, nehmen meine gratulation zum Newen Jahr, ſehr wol auf, gratuliren mir wieder, gar beweglich, dergleichen auch die hertzoginn von Harburgk⁶⁵⁶, gethan. *perge*⁶⁵⁷

22. Dezember 1646

Ⓞ den 22^{ten}: December 1646.

<4 hasen Rindorf⁶⁵⁸. gehetzt.>

Aviſen⁶⁵⁹: daß general graf Gallaaß⁶⁶⁰, wieder zur *Kayſerlichen*⁶⁶¹ armée kommen ſoll, hingegen werde der Ertzhertzogk⁶⁶², nach den Niederlanden⁶⁶³ zu, gehen.

640 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

641 Mechovius, Joachim (1600-1672).

642 Relation: Bericht.

643 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

644 Askanien (Aschersleben), Graſchaft.

645 famoſes Libell: Schmähſchrift.

646 Consideration: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

647 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürſt von (1579-1650).

648 Deſpect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

649 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürſt von (1579-1650).

650 *Übersetzung*: "erdichteter Name"

651 Andreas Haberveschl von Habernfeld: *Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII*, Leiden 1645.

652 Leiden.

653 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

654 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen (1617-1668).

655 Kopenhagen (København).

656 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

657 *Übersetzung*: "usw."

658 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

659 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

660 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

661 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

662 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

663 Niederlande, Spanische.

Die häuptarmèen, ziehen sich, an die Donaw⁶⁶⁴, vielleicht einander außzumatten. Der Chur: Bayerische⁶⁶⁵ Oberste Cäscherle⁶⁶⁶ hat des general *leutnant* Königßmargkß⁶⁶⁷ Regiment dragoner in Kempten⁶⁶⁸ vberfallen, vndt aufgeschlagen⁶⁶⁹, auch dem Churfürsten⁶⁷⁰ 8 Standarden präsentiret⁶⁷¹, in seiner itzigen residentz zu Waßerburgk⁶⁷². Der Cäsperle sol 700 gesattelte pferde bekommen, vndt in die 700 Reütter niedergemacht haben mit den seinigen, vber 100 gefangene hetten Sie nicht weggeführt. [[71v]] Königßmargk⁶⁷³, sol nun vor seinen schaden, vndt verlußt, 24000 {Thaler} von der Stadt Kempten⁶⁷⁴, fordern. Auß Donawerth⁶⁷⁵ sollen auch die Schwedischen⁶⁷⁶ vndt *Kayserlichen*⁶⁷⁷ entwichen sein. Die *Kayserlichen* ziehen sich an Ingolstadt⁶⁷⁸, die Schwedischen an Lawingen⁶⁷⁹. Man redet wieder vom Armistitio⁶⁸⁰.

Etwaß rogken, ist anhero⁶⁸¹ von Ballenstedt⁶⁸² geliefert worden, zu contentirung⁶⁸³ des *Obrist leutnant* Knochens⁶⁸⁴.

A spasso⁶⁸⁵ zu meinen Oeconomysachen, zu sehen.

heütte ist wieder Thawwetter eingefallen wie auch gestern, nach voriger wenig Tage frost. Gestern, diese Nacht, vndt heütte, ists zimlich windig gewesen.

Schreiben von Wien⁶⁸⁶. Man remittiret⁶⁸⁷ aber alles, an die Commißarien. Il semble, que i'y aye fau<l>te, de gens fidelles!⁶⁸⁸

Die avisen⁶⁸⁹ geben ferner:

664 Donau, Fluss.

665 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

666 Schoch, Kaspar von (1610-1672).

667 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

668 Kempten (Allgäu).

669 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

670 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

671 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

672 Wasserburg am Inn.

673 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

674 Kempten (Allgäu).

675 Donauwörth.

676 Schweden, Königreich.

677 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

678 Ingolstadt.

679 Lauingen.

680 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

681 Bernburg.

682 Ballenstedt.

683 Contentirung: Zufriedenstellung.

684 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

685 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

686 Wien.

687 remittiren: (an jemanden) verweisen, weiterleiten.

688 *Übersetzung*: "Es scheint, dass ich hier von treuen Leuten getäuscht bin."

689 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

Daß der friede zwischen dem Kayser⁶⁹⁰, vndt Franckreich⁶⁹¹ geschlossen, mit zimlichen conditionen.

Item⁶⁹²: daß der König in Polen⁶⁹³ anfängt wieder abzudangen, hingegen, der Frantzose, vndt Schwede, die völker⁶⁹⁴, wieder anzunehmen.

[[72r]]

Daß der Türgke⁶⁹⁵, in Candia⁶⁹⁶⁶⁹⁷, noch viel zu thun mache, vndt deßelben vornehmste gallion, mit etzlichen millionen güthern, zu Constantinopel⁶⁹⁸, verbrandt seye, Daß Le es hette Sie aber ein donnerstral vom himmel angezündet.

Item⁶⁹⁹: Daß Lerida⁷⁰⁰ in Catalonien⁷⁰¹, sich noch Tapfer wehret, vndt selbiger commendant⁷⁰² vom Könjg in Spannen⁷⁰³, mit großen gnaden, remuneriret worden.

hingegen hat der ViceRè von Napolj⁷⁰⁴, den Gouverneur⁷⁰⁵ von Porto Longone⁷⁰⁶ in Elba⁷⁰⁷, gefänglich annehmen laßen, weil derselbe solche festung, zu baldt den Frantzosen⁷⁰⁸, aufgegeben.

Des Churfürsten von Brandenburg⁷⁰⁹ beylager⁷¹⁰, im haag⁷¹¹, mit der Princeßinn von Vranien⁷¹², wirdt confirmirt⁷¹³.

In Vngern⁷¹⁴, gibt es noch, vnklarheit, auf dem LandtTage zu Preßburg⁷¹⁵. Die Jesuiter⁷¹⁶, vermeynen, sich zu manuteniren⁷¹⁷.

690 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

691 Frankreich, Königreich.

692 *Übersetzung*: "Ebenso"

693 Wladislaw IV., König von Polen (1595-1648).

694 Volk: Truppen.

695 Osmanisches Reich.

696 Kreta (Candia), Insel.

697 *Übersetzung*: "auf Kreta"

698 Constantinopel (Istanbul).

699 *Übersetzung*: "Ebenso"

700 Lérida (Lleida).

701 Katalonien, Fürstentum.

702 Brito y Carvalho, Gregorio de (1600-1648).

703 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

704 Ponce de León y Álvarez de Toledo, Rodrigo (1602-1658).

705 Covello de Ribera, Alfonso (gest. 1646?).

706 Porto Longone (Porto Azzuro).

707 Elba, Insel (Isola d'Elba).

708 Frankreich, Königreich.

709 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

710 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

711 Den Haag ('s-Gravenhage).

712 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

713 confirmiren: bestätigen.

714 Ungarn, Königreich.

715 Preßburg (Bratislava).

716 Jesuiten (Societas Jesu).

717 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

Die pest, wil zu Wien⁷¹⁸, einreißen, wegen deß gelinden winterwetters.

In hollstein⁷¹⁹ werden *extraordinarii contributiones*⁷²⁰ vom Könige in Dennemark⁷²¹ vndt vom regierenden hertzog⁷²² dem lande imponirt⁷²³, also daß ihrer viel hinweg gedengken sollen.

In Engellandt⁷²⁴, bleibets noch, jn allten terminis⁷²⁵, vndt Trawet kein theil, dem andern.

[[72v]]

Diesen abendt ist Iacob Ludwig Schwarzenberger⁷²⁶ von Ballenstedt⁷²⁷ wiederkommen.

Jst in meinen *Oeconomicis*⁷²⁸, fleißig gewesen, Bringet mir ein schreiben vom Graven von Trauttmanßdorff⁷²⁹, in gar höflichen terminis⁷³⁰ mitt, gratulation zum *Neuen Jahr*.

Gestern hat der Sturmwindt, das Sommerhauß aufm berge zu Ballenstedt vbern hauffen geworfen, auch sonst an fenstern, vndt gebewden, schaden gethan. Sie haben es vor ein Erdtbeben gehalten, wie es auch alhier⁷³¹, nicht viel anders gewesen.

23. Dezember 1646

☿ den 23. December 1646.

<1 hasen Oberlender⁷³² geschoßen[,] 4 endten.>

Der Windt ist diese Nacht, wiederumb, gar stargk, vndt vngestümb gewesen.

Schreiben vom hertzogk von der Lignitz⁷³³, gratulation zum *Neuen Jahr*. Item⁷³⁴: vom Marggraf Erdtmann Augusto, von Bareyt⁷³⁵, notification seiner *Liebden* gemahlin⁷³⁶ absterben.

718 Wien.

719 Holstein, Herzogtum.

720 *Übersetzung*: "außerordentliche Kontributionen"

721

722 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

723 imponiren: auferlegen, befehlen.

724 England, Königreich.

725 in alten/vorigen/(sehr) guten/passlichen/weit(läufig)en/verwirrten/ziemlichen Terminis: in altem/unverändertem/(sehr) gutem/annehmbarem/ungewissem/unklarem/angemessenem Zustand.

726 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

727 Ballenstedt.

728 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

729 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

730 *Übersetzung*: "Worten"

731 Bernburg.

732 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

733 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

734 *Übersetzung*: "Ebenso"

735 Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von (1615-1651).

736 Brandenburg-Bayreuth, Sophia, Markgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Ansbach (1614-1646).

Avis⁷³⁷: vom Milagio⁷³⁸: daß in *puncto* gravaminum⁷³⁹, wie auch, wegen der Pommerischen⁷⁴⁰ restitution, die Stände, sehr discrepant seyen, vndter den Evangelischen. vndt daß der friede noch allerley difficulteten⁷⁴¹ habe.

24. Dezember 1646

☉ den 24. December 1646.

<1 Rehe von Ballenstedt⁷⁴²>

Es hat heütte wieder gefroren, vndt leßet sich, zum winterwetter an. *perge*⁷⁴³

In die præparationpredigt⁷⁴⁴, cum sororibus^{745 746}, Nachmittags[.] [[73r]] Gott laße vnß würdige Tischgenoßen erfunden werden, in seinem *heiligen* abendtmahl.

Il semble qu'aucünes de nos filles⁷⁴⁷, comme Eleonore Hedwig, <Angelique>[,] Anne Sophie, & Marie, deviendront aussy malades, quoy qu'elles ayent desja assèz d'indisposition, & le petit Charles Ürsin⁷⁴⁸, semble Dieu-mercy, a se vouloir remettre. Dieu nous vueille benir, & rendre heureux, apres tant des malheurs, mesmes en ceste vie!⁷⁴⁹

25. Dezember 1646

☉ den 25^{ten}: December 1646.

<Schnee.>

Wir haben vnlenge nicht vermeinet, weiße weyhenachten zu haben, alß es vor wenig tagen, so gar gelinde wetter war. Numehr aber liegets voller schnee. *perge*⁷⁵⁰

737 *Übersetzung*: "Nachricht"

738 Milag(ius), Martin (1598-1657).

739 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Beschwerdepunkte"

740 Pommern, Herzogtum.

741 Difficultet: Schwierigkeit.

742 Ballenstedt.

743 *Übersetzung*: "usw."

744 Präparationspredigt: Predigt zur Vorbereitung auf den Empfang des Abendmahls.

745 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

746 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

747 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

748 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

749 *Übersetzung*: "Es scheint, dass einige unserer Töchter, wie Eleonora Hedwig, Angelika, Anna Sophia und Maria, ebenfalls krank werden, wiewohl sie bereits an Unwohlsein leiden, und der kleine Karl Ursinus scheint Gott sei Dank wieder gesund werden zu wollen. Gott wolle uns segnen und glücklich machen, nach so vielem Unglück selbst in diesem Leben!"

750 *Übersetzung*: "usw."

Vmb Schwester Bathildis⁷⁵¹, vnpaßligkeit willen, haben wir auf dem Sahl, im Schloß, communicjret. Der Superintendens⁷⁵², Er⁷⁵³ Plato⁷⁵⁴, hat geprediget, darnach mit dem Caplan Ionio⁷⁵⁵, admjnistreret. Gott laße vnß, seine gnadengaben, zur stärkung vnsers glaubens, gerahten, vndt gedeyen, vndt mache vnß sehlig, in Christo Iesu⁷⁵⁶ Amen! Er helfe auch, daß ich mein großes viel: vndt Mannigfaltiges creütz, Trübsall, vndt wiederwertigkeit, Meinem erlöser, gedultig könne nachtragen, vndt Rjtterlich vberwinden!

Die Geistlichen, haben, wegen ihrer Nachmittagspredigten, vndt darzu gehörigen meditationen, zur malzeit, nicht bleiben wollen. [[73v]] Mais le jeune Börstel⁷⁵⁷ (quj a aussy commüniè avec nous d'extraordinajre) est demeurè chèz nous, a disner.⁷⁵⁸ perge⁷⁵⁹

Nachmittagß, hat der Superintendens⁷⁶⁰ wieder aufm Sahl, geprediget, vndt den Text aus Iesaia: Vnß ist ein kindt gebohren, ein Sohn, ist vnß gegeben, deßen herrschaft etcetera etcetera⁷⁶¹ städtlich außgeleget. Gott erhalte vnß diesen Theweren Mann, vndt licht der kirchen: Sed probitas laudatur; et alget:^{762 763} Der Raht⁷⁶⁴ alhier⁷⁶⁵, vndt andere, so ihm schuldig, laßen ihn, große Noht leiden perge⁷⁶⁶ <sed male⁷⁶⁷ .>

Abermahlige schreiben von Schöningen⁷⁶⁸, vndt zeügnüße wieder den gefangenen bader⁷⁶⁹, empfangen. perge⁷⁷⁰

Die Masern schlagen meinen Töchtern, Anne Sofie⁷⁷¹, vndt Mariæ⁷⁷² stargk auß. Gott gebe gnade vndt gedeyen, vndt wolle alles, zur gesegneten beßerung schigken.

751 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

752 *Übersetzung*: "Superintendent"

753 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

754 Plato, Joachim (1590-1659).

755 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

756 Jesus Christus.

757 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

758 *Übersetzung*: "Aber der junge Börstel (der außer der Reihe auch mit uns kommuniziert hat) ist bei uns zum Mittagessen geblieben."

759 *Übersetzung*: "usw."

760 Plato, Joachim (1590-1659).

761 Is 9,5

762 *Übersetzung*: "Indessen wird Rechtschaffenheit gepriesen und friert trotzdem:"

763 Zitat aus Iuv. 1, 74 ed. Adamietz 1993, S. 14f..

764 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

765 Bernburg, Talstadt.

766 *Übersetzung*: "usw."

767 *Übersetzung*: "aber nicht recht"

768 Schöningen.

769 Schnegel, Christoph.

770 *Übersetzung*: "usw."

771 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

772 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

Eleonora hedwig⁷⁷³, wie auch Angelica⁷⁷⁴, dörfnten es auch wol bekommen, inmaßen sie auch etwas krongken⁷⁷⁵, die erste aber sehr geblutet hat. Der husten plaget sie alle viere, wie auch Carlchen⁷⁷⁶, mit welchem sichs aber, Gott lob, numehr beßert. *perge*⁷⁷⁷

Le jeune Börstel George Frederic⁷⁷⁸, est demeurè a soupper, chèn nous, d'extraordinajre.⁷⁷⁹ *perge*⁷⁸⁰

26. Dezember 1646

᠞ den 26. December 1646.

heütte ist wieder Thauwetter eingefallen.

Er⁷⁸¹ Ionius⁷⁸², hat vnd auff dem Sahl, geprediget, vormittages.

[[74r]]

Extra: zu Mittage, gehabt, *Doctor Mechovium*⁷⁸³, *Doctor Brandt*⁷⁸⁴, den iungen Börstel⁷⁸⁵, vndt Ionium⁷⁸⁶, an der Tafel, vndt NebenTisch.

Nachmittags, in die kirche, cum sororibus^{787 788}, da der pfarrer von Palbergk⁷⁸⁹, Bartolomeus Fridericj⁷⁹⁰, geprediget.

27. Dezember 1646

⊙ den 27^{ten}: December 1646.

Er⁷⁹¹ Bartolomäus Fridrich⁷⁹² hat hieroben, aufm Schloß geprediget vormittagß.

773 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

774 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

775 kroncken: krank sein.

776 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

777 *Übersetzung*: "usw."

778 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

779 *Übersetzung*: "Der junge Börstel, Georg Friedrich, ist außerordentlich zum Abendessen bei uns geblieben."

780 *Übersetzung*: "usw."

781 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

782 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

783 Mechovius, Joachim (1600-1672).

784 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

785 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

786 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

787 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

788 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

789 Baalberge.

790 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

791 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

792 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

Extra die Krosigkinn⁷⁹³ von Erxleben⁷⁹⁴, mit ihrer Tochter⁷⁹⁵.

Item⁷⁹⁶: der Palbergensis⁷⁹⁷ concionator. *perge*⁷⁹⁸

Nachmittags bin ich allein wieder in die kirche, weil die Schwestern⁷⁹⁹ vnpaß gewesen. Er Jonius⁸⁰⁰ hat geprediget.

Vnsere Jungfern^{801 802}, seindt nacher Erxleben, mit der Krosigkinn, gefahren.

Der iunge Börstel⁸⁰³ hat sich wieder präsentjret, nach dem er zu Plötzka⁸⁰⁴ diesen Morgen gewesen, vndt alles gar einsam gefunden, weil der allte herr⁸⁰⁵ vnpaß, vndt die iungen herren⁸⁰⁶, vnversehens verrayset. On croyt, vers Dresen⁸⁰⁷ [!], & plus avant, peüt estre.⁸⁰⁸

Ayant refusè la commission des mes Oncles⁸⁰⁹, cela les a alarmè, & ils ont envoyè de ça, de lá &cetera⁸¹⁰

Neue Jahrs briefe von Plötzka, vndt Hartzgeroda⁸¹¹. *perge*⁸¹²

28. Dezember 1646

[[74v]]

ᵐ den 28^{ten}: December 1646.

<4 hasen schießen laßen.>

793 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

794 Hohenerxleben.

795 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

796 *Übersetzung*: "Ebenso"

797 Baalberge.

798 *Übersetzung*: "Baalbergische Prediger usw."

799 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

800 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

801 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz; Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt (gest. 1690); Zaborsky, Helena.

802 Identifizierung unsicher.

803 Börstel, Georg Friedrich von (ca. 1627-1688).

804 Plötzkau.

805 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

806 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

807 Dresden.

808 *Übersetzung*: "Man glaubt gen Dresden und weiter hinaus vielleicht."

809 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

810 *Übersetzung*: "Da ich die Kommission meiner Onkel ablehne, sind sie unruhig gemacht und haben von da [und] von dort abgesendet usw."

811 Harzgerode.

812 *Übersetzung*: "usw."

Avis⁸¹³ von Caspar Pfau⁸¹⁴ daß auf vnderhandlung hertzogk Wilhelms von Weymar⁸¹⁵, ein stillestand⁸¹⁶ zwischen den heßen Cabelischen⁸¹⁷, vndt Heßen Darmstädtischen⁸¹⁸, tractiret⁸¹⁹ wirdt. Gott gebe guten Schluß.

Item⁸²⁰: daß Lerida⁸²¹ in Spannien⁸²², endtsetzt worden, der General Harcour⁸²³ hat viel Frantzosen eingebüßet, sich selbst mit 1000 pferden, kaum salviret⁸²⁴, auch keine 700 Mußcketirer, darvon gebracht. Er hat mit den Spannischen, in die 5 stunden lang, gefochten, vndt ist endlich geschlagen, vndt auf die flucht, gebracht worden. Meistes fußvolck⁸²⁵, ist todt blieben, das vbrige gefangen, vndt haben die Spannischen 72 Stükg geschütz, (darunter die größten in Perpignan⁸²⁶ bekommen, vndt die 12 Apostel, genandt worden) sampt aller bagage⁸²⁷, erobert, vndt solcher gestaltt, ist die Sieben Monatliche belägerung aufgehoben⁸²⁸ worden. Cardinal Mazarinj⁸²⁹ hat an die herren Staden⁸³⁰, geschrieben, wann sie den krieg wieder Spannien, noch etliche Jahr, continuiren⁸³¹ wollten, daß er ihnen 15 millionen goldes geben, auch alle vornehme Seehaven einräumen, vndt alle Städte in Artois⁸³² vbergeben helfen wollte.

Item⁸³³: das die häuptarmèen sich an die Thonaw⁸³⁴, [[75r]] verleget, vndt es diß: vndt jenseytß sehr vnsicher machen. Der Ertzhertzogk⁸³⁵ wehre nacher Paßaw⁸³⁶ verrayset dahin der Kayser⁸³⁷, auch kommen sollte. Der vngrische landtTag⁸³⁸, ließe sich, ie länger, ie gefährlicher an, weil die Patres Jesuitæ^{839 840} nicht auß dem lande, vndt die ablata⁸⁴¹ restjtuiren wollen. Ragozzj⁸⁴² dürfte wol wieder aufgewickelt werden.

813 *Übersetzung*: "Nachricht"

814 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

815 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

816 Stillstand: Waffenstillstand.

817 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

818 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

819 tractiren: (ver)handeln.

820 *Übersetzung*: "Ebenso"

821 Lérida (Lleida).

822 Spanien, Königreich.

823 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

824 salviren: retten.

825 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

826 Perpignan.

827 *Übersetzung*: "Gepäck"

828 Hier: aufgehoben.

829 Mazarin, Jules (1602-1661).

830 Niederlande, Generalstaaten.

831 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

832 Artois, Grafschaft.

833 *Übersetzung*: "Ebenso"

834 Donau, Fluss.

835 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

836 Passau.

837 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

838 Ungarn, Stände.

839 Jesuiten (Societas Jesu).

840 *Übersetzung*: "Jesuitischen Geistlichen"

Zu Vlm⁸⁴³ wird ein Armistitium⁸⁴⁴ tractiret⁸⁴⁵.

General Gallaas⁸⁴⁶, commandiret wieder, die Kayserliche⁸⁴⁷ armèe.

Auß Candia⁸⁴⁸ wird berichtet, daß eine gegen dem Türgken⁸⁴⁹ gemachte mine, vor Rhettimo⁸⁵⁰ vnversehens angegangen, darauf die Christen auß beysorge⁸⁵¹ einer verrähterey, zurügk⁸⁵² gewichen, vf welche die Türgken hineyn gedrungen, fast alles niedergesebelt, vndt sich also der Stadt bemächtiget, daß Castel aber, worinnen Don Camillo Gonzaga⁸⁵³, vndt Principe Cesarinj⁸⁵⁴, wehret sich noch stargk, vndt weil der Türgke vfn frühling, in die 500 Schiffe zusammen bringt, alß lebet der Pabst⁸⁵⁵ 12000 vndt die herrschaft Venedig⁸⁵⁶, 10000 Mann werben.

Nachmittags, bin ich wieder, in die luft, spatzirt.

Es gefrewret wiederumb. Mit meinen gebewden, gehet es gar schwehr daher. Gott gebe erleichterung!

J'ay envoyè Docteur Mechovius⁸⁵⁷, en l'affaire d'Ascanie⁸⁵⁸; & en celuy, de la diffamation Bohemienne⁸⁵⁹, de Leyden⁸⁶⁰, vers Le President⁸⁶¹.

[[75v]]

Meinen Töchtern, Eleonora hedwig⁸⁶³, Ernesta Augusta⁸⁶⁴, Anne Sophien⁸⁶⁵, vndt Mariæ⁸⁶⁶, seindt die Masern, ein⁸⁶⁷ drey Tage hero, zimblich außgeschlagen. Gott gebe, das es ihnen, zur gesundtheit, gedeye, vndt daß es baldt beßer, mit ihnen, werde!

841 *Übersetzung*: "geraubten Sachen"

842 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

843 Ulm.

844 *Übersetzung*: "Waffenstillstand"

845 tractiren: (ver)handeln.

846 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

847 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

848 Kreta (Candia), Insel.

849 Osmanisches Reich.

850 Retimo (Rethymno).

851 Beysorge: Sorge, Besorgnis, Bedenken, Furcht.

852 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

853 Gonzaga di Bozzolo, Camillo (1600-1659).

854 Cesarini, Pietro (ca. 1599-1647).

855 Innozenz X., Papst (1574-1655).

856 Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik.

857 Mechovius, Joachim (1600-1672).

858 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

859 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

860 Leiden.

861 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

862 *Übersetzung*: "Ich habe Dr. Mechovius in der Askanischen Sache und in der der böhmischen Verleumdung aus Leiden zum Präsidenten gesandt."

863 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

864 Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

865 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

866 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655).

29. Dezember 1646

σ den 29^{ten}: December 1646.

Der Amptmann von Ballenstedt⁸⁶⁸, Martinus Schmidt⁸⁶⁹, ist anhero⁸⁷⁰ kommen.

Erlach⁸⁷¹, hat sich bey Mir præsentiret.

Antwortt, höflich, bey<vom> Churprintzen⁸⁷² von Wittemberg⁸⁷³ auß; jtem⁸⁷⁴: von der allten Marggrävin⁸⁷⁵, Margraf hanß Geörgen⁸⁷⁶ wittwe vom Berlin⁸⁷⁷. etcetera

heütte hat man wieder, verworrene Commissiones⁸⁷⁸, außztheilen gehabt, zwischen Geörg Pansen⁸⁷⁹, vndt Thomaß Benckendorf⁸⁸⁰, zwischen Geörg Pansen, vndt Geörg Reichardten⁸⁸¹, beydes, in injuriensachen.

Der hofmeister Einsjdel⁸⁸², Geörg Knüttel⁸⁸³ vndt Iacob Ludwig Schwartzberger⁸⁸⁴, seindt commjßarien gewesen, haben sie aber, wegen ihrer härte, nicht vergleichen können. *perge*⁸⁸⁵

Vnsere Jungfern^{886 887}, seindt, von Erxleben⁸⁸⁸, wiederkommen.

Abermahlig schreiben von den patruis⁸⁸⁹, wegen der Tagefahrt⁸⁹⁰, in Fürst Friedrichs⁸⁹¹ differentzen. Sie wollen dieselbige gerne fortgestellet wißen.

[[76r]]

867 ein: ungefähr.

868 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

869 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

870 Bernburg.

871 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

872 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

873 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

874 *Übersetzung*: "ebenso"

875 Brandenburg-Jägerndorf, Eva Christina, Markgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1590-1657).

876 Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von (1577-1624).

877 Berlin.

878 *Übersetzung*: "Aufträge"

879 Banse, Georg (1605-1670).

880 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

881 Reichardt, Georg (gest. 1682).

882 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

883 Knüttel, Georg (1606-1682).

884 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

885 *Übersetzung*: "usw."

886 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz; Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt (gest. 1690); Zaborsky, Helena.

887 Identifizierung unsicher.

888 Hohenerxleben.

889 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

890 Tagefahrt: Termin (an dem man z. B. vor Gericht erscheinen oder bestimmte Gelder bezahlen muss).

891 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

A spasso⁸⁹²; vmb die Stadt<circumferentz⁸⁹³> meines Schloßes, alhier⁸⁹⁴.

Meine Tochter Angelica⁸⁹⁵, hat heütte auch die Masern, oder röteln, bekommen. Gott helfe wol vberwinden! Die andern kinder⁸⁹⁶ seindt noch zimlich krankk daran. perge⁸⁹⁷

30. Dezember 1646

☿ den 30^{ten}: December 1646. Ⅰ

<2 hasen, vndt 1 Rähun, die Schützen^{898 899}.>

heütte wirdt Panse⁹⁰⁰, den Amptß⁹⁰¹ vndterthanen, vorgestellet, Gott gebe zu glügk, vndt succeß⁹⁰²! Zu solcher commission⁹⁰³, ist verordnet, der hofmeister Einsidel⁹⁰⁴, Doctor Brandt⁹⁰⁵, G⁹⁰⁶ Martinus Schmidt⁹⁰⁷, Amptmann von Ballenstedt⁹⁰⁸, Geörg Knüttel⁹⁰⁹, etcetera vndt Thomaß Benckendorf⁹¹⁰, resigniret.

Risposta⁹¹¹ von Cöhten⁹¹², auf meine Newen Jahres gratulationes⁹¹³, in gar höflichen terminis⁹¹⁴.

Gutachten dahero, sehr vernünftig, von Fürst Ludwigen⁹¹⁵ wegen des haberwäschers lästerbuchs⁹¹⁶.

892 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

893 Circumferenz: Umkreis.

894 Bernburg.

895 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

896 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

897 *Übersetzung*: "usw."

898 Baumann, Ludwig; Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

899 Identifizierung unsicher.

900 Banse, Georg (1605-1670).

901 Bernburg, Amt.

902 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

903 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

904 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

905 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

906 Im Original verwischt.

907 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

908 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

909 Knüttel, Georg (1606-1682).

910 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

911 *Übersetzung*: "Antwort"

912 Köthen.

913 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

914 *Übersetzung*: "Worten"

915 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

916 Andreas Haberveschl von Habernfeld: Bellvm Bohemicvm: Recensente Andreae ab Habernfeld Ab Anno MDCXVII, Leiden 1645.

Conferenze⁹¹⁷, mit dem CammerRaht Doctor Mechovio⁹¹⁸, so wol wegen des gefangenen baders⁹¹⁹, in causa homicidij⁹²⁰, (vor den gleichwol, der gantze Raht⁹²¹ zu Staßfurth⁹²², wie auch daß ministerium⁹²³ daselbst an mich geschrieben, vndt intercediret) alß des gefangenen Horenburgs⁹²⁴, in causa adulterij & cetera⁹²⁵ Gott gebe, daß wir gerechtigkeit handthaben!

A spasso⁹²⁶; vormittages, meine Oeconomysachen, anzuregen, vndt forthzutreiben. perge⁹²⁷

Avis⁹²⁸: daß ein Sudwindt in diesen gegenden, die Mäuse ertödtet, also: daß Sie darvon aufplatzen, vndt aufschwellen, wie von einer Gifft, darvor Gott billich zu dangken.

[[76v]]

J'ay emprunté de l'arget, sür la laine, de Matz Vrlob⁹²⁹.⁹³⁰

J'ay moderé de la moitié, les mesures annüelles, qu'ont en bois, les officiers, & aultres, soit Ecclesiastiques, soyent seculiers, a cause des dègasts, quj se sont faits auy petites forests, icy⁹³¹ a l'entour. & ils en sont bien contens, scachans le dicton:⁹³² Non entis, nullæ sunt qualitates.⁹³³ Dieu nous vueille rendre, sa benediction, en d'autres choses, necessaires!⁹³⁴

Bericht, daß newlichst der hertzogk von hanover⁹³⁵ vmb Göttingen⁹³⁶ herumb, geiaget, vndt weil er vernommen, daß etzliche seiner Reütter, nichts geschonet sondern auch ihme selber, seine pferde außgespannet von den holtzwagen, hat er sie außspähen laßen, vndt in einem krug, ihrer etzliche beyeinander sitzende angetroffen, darauf er das hauß, von etzlichen seiner leibcompagny vmbringen, sie beym leibe nehmen, vndt alsobaldt aufhengken, vndt also das landt, von solchem vnnützen, räuberischen gesindlein, in etwas, reinigen laßen.

917 *Übersetzung*: "Beratungen"

918 Mechovius, Joachim (1600-1672).

919 Schnegel, Christoph.

920 *Übersetzung*: "in der Sache des Mordes"

921 Staßfurt, Rat der Stadt.

922 Staßfurt.

923 Staßfurt, Geistliches Ministerium.

924 Horenburg, Hans.

925 *Übersetzung*: "in der Sache des Ehebruchs usw."

926 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

927 *Übersetzung*: "usw."

928 *Übersetzung*: "Nachricht"

929 Orlob, Matthias (1) (1589-1660).

930 *Übersetzung*: "Ich habe Geld für die Wolle bei Matthias Orlob geliehen."

931 Bernburg.

932 *Übersetzung*: "Ich habe das jährliche Maß, das die Beamten und andere, seien sie Geistliche, seien sie Weltliche, am Holz haben, um die Hälfte vermindert aufgrund der Verwüstungen in den kleinen Wäldern hier herum, und sie sind damit wohl zufrieden, da sie das Sprichwort kennen:"

933 *Übersetzung*: "Das Nichtseiende hat keine Eigenschaften."

934 *Übersetzung*: "Gott wolle uns seine Gnade in den anderen notwendigen Dingen erzeigen!"

935 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665).

936 Göttingen.

Die partien⁹³⁷ thun sonst noch hin: vndt wieder zimlichen schaden, mit rauben, vndt pferde außspannen.

Diesen abendt, ist Hans Horenburgk⁹³⁸, erstlich terrirt⁹³⁹, darnach torquiret⁹⁴⁰ nur mit daumschrauben worden, vndt hat 2 begangene adulteria⁹⁴¹, bekandt.

31. Dezember 1646

[[77r]]

21 den 31. December 1646.

Der CammerRaht, *Doctor Mechovius*⁹⁴², ist bey mir frühe gewesen, mir zu berichten, wie gestern abendts, in præsentz seiner, vndt des gewesenen Stadtvogts, Geörge Reichardts⁹⁴³, so dann auch, der vier schöppen: alß *Bürgermeister* Döhrings⁹⁴⁴, *Magister* Vrsinj⁹⁴⁵, *Märtin Nickels*⁹⁴⁶, vndt Paul Beügkens⁹⁴⁷, item⁹⁴⁸: des bürgemeister Fußens⁹⁴⁹, vndt des Stadtschreibers⁹⁵⁰ vorm berge⁹⁵¹, denen auch Mein kammerdiener, Iacob Ludwig Schwartzberger⁹⁵², beygewohnet, vndt er, wie auch der Stadtschreiber, vndt noch einer protocolliren helfen, der horenburgk⁹⁵³ anfangs gütlich befragt, darnach aber terriret⁹⁵⁴, endlich angegriffen worden, weil man genugsahme indicia⁹⁵⁵ gehabt, vndt auch das eingeholte vrtheil solches mitgebracht, Anfangß, hat er alles negiret, endlich alß er die schmerzen gefühlet, bekandt. Gott gebe, daß diß: vndt allemal, die gerechtigkeit, recht administriret, das böse gestraft, daß gute aber, belohnet w vndt handtgehabt werde! vndt daß sich die gottlosen, vndt vbelthäter, von ihrem bösen wesen, vndt wegen, recht zu Gott bekehren, buße thun, vndt das vnglück von vnß, vndt vnsern landen⁹⁵⁶, abwenden helffen mögen!

[[77v]]

937 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

938 Horenburg, Hans.

939 terriren: erschrecken, in Furcht versetzen.

940 torquieren: foltern.

941 *Übersetzung*: "Ehebrüche"

942 Mechovius, Joachim (1600-1672).

943 Reichardt, Georg (gest. 1682).

944 Döring, Joachim (1595-1658).

945 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

946 Nickel, Martin (1) (gest. 1651).

947 Beucke, Paul (gest. nach 1661).

948 *Übersetzung*: "ebenso"

949 Fuß, Balthasar (1596-1668).

950 Nefe, Salomon (1606-1662).

951 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

952 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

953 Horenburg, Hans.

954 terriren: erschrecken, in Furcht versetzen.

955 *Übersetzung*: "Beweise"

956 Anhalt, Fürstentum.

Avis⁹⁵⁷: vom Ern⁹⁵⁸ Thülemeyer⁹⁵⁹, auß Ortenburgk⁹⁶⁰, von ihrem mènage⁹⁶¹ daselbst, von seiner zimlichen gelegenheit, von dem absterben, etzlicher guten leütte zu Regenspurgk⁹⁶², vndt Nürnbergk⁹⁶³, vndter andern: *herrn* Tannerj⁹⁶⁴, pfarrers zu Regenspurg (welcher vom schlage getroffen, in einer halben stunde, gesund vndt Todt gewesen) vom Libingio⁹⁶⁵ zu Nürnbergk, welcher vorzeitten, Meiner elltisten Schwestern⁹⁶⁶⁹⁶⁷ Præceptor⁹⁶⁸ zu Amberg⁹⁶⁹ gewesen, vndt numehr in hohem allter sehlig verstorben, denen allen, die Göttliche gnade, beywohne, Jtem⁹⁷⁰: von den armèen so in Bayern⁹⁷¹ grassiren, vndt sie die Ortenburger⁹⁷², so zu reden, in einem frühestügk verzehren köndten, da es Gott verhinge, Item⁹⁷³: von seinem verlangen, in diese lande⁹⁷⁴ *perge*⁹⁷⁵ *etcetera* Item⁹⁷⁶: von der Condolentz, so man zu Ortenburgk hatt, vber meiner Schwester Frewlein Sybilla Elisabeth⁹⁷⁷, Schwach: vndt krankheit. *et cetera* Gott helfe, daß wo nicht in diesem, iedoch im ewigen leben, alle gute freünde, vndt Christliche hertzen, wieder zusammen kommen mögen, in großer Frewde, wonne, vndt herrligkeit, Amen!

Risposta⁹⁷⁸ auf meine Newen Jahrs gratulation, vom Marggraven zu Anspach⁹⁷⁹.

[[78r]]

Risposta⁹⁸⁰ vom Rittmeister Krosigk⁹⁸¹ von Erxleben⁹⁸², bekennet sich zu der landtschaft⁹⁸³ vornehmen, wieder Fürst Johann⁹⁸⁴ (& peut estre contre moy aussy⁹⁸⁵) Jtem⁹⁸⁶: daß er zu Cöhten⁹⁸⁷

957 *Übersetzung*: "Nachricht"

958 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

959 Thulemeyer, Heinrich (1619-1676).

960 Ortenburg.

961 *Übersetzung*: "Haushalt"

962 Regensburg.

963 Nürnberg.

964 Tanner, Daniel (1581-1646).

965 Libing, Jonas (gest. 1646).

966 Anhalt-Bernburg, Amalia Juliana, Fürstin von (1597-1605); Anhalt-Bernburg, Anna Magdalena, Fürstin von (1603-1611); Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640); Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

967 Identifizierung unsicher.

968 *Übersetzung*: "Lehrer"

969 Amberg.

970 *Übersetzung*: "ebenso"

971 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

972 Ortenburg, Familie (Grafen von Ortenburg).

973 *Übersetzung*: "ebenso"

974 Anhalt, Fürstentum.

975 *Übersetzung*: "usw."

976 *Übersetzung*: "ebenso"

977 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

978 *Übersetzung*: "Antwort"

979 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von (1620-1667).

980 *Übersetzung*: "Antwort"

981 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

982 Hohenerxleben.

983 Anhalt, Landstände.

984 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

, auf dem LandrechnungsTage, erscheinen wolle, (tacite⁹⁸⁸ zu verstehen gebende, ich sehe es gerne oder nicht) Ces gens là, sont mütins!⁹⁸⁹

985 *Übersetzung*: "und vielleicht auch gegen mich"

986 *Übersetzung*: "ebenso"

987 Köthen.

988 *Übersetzung*: "stillschweigend"

989 *Übersetzung*: "Diese Leute dort sind Meuterer!"

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 18
Anhalt-Bernburg, Amalia Juliana, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 3, 19, 34, 36, 41
Anhalt-Bernburg, Anna Magdalena, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 18
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 25
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 3, 11, 16, 25, 28, 29, 34, 35, 36, 37
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 3, 19, 34, 36, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 3, 13, 15
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 10, 18, 19, 19, 22
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 3, 19, 34, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 3, 19, 21, 23, 29, 34, 36, 41
Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von 44
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 3, 19, 34, 35, 39, 41
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 44, 44
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 10, 18, 19, 19, 22
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 20, 25, 27, 40
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 10, 25, 29
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 11, 16, 34, 36, 37
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 13, 25, 27, 29, 30, 30, 37, 40, 41
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 13, 18, 25, 29, 37, 37, 40
Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 12, 37
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 10, 37
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 10, 37
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 4, 25, 44
Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
Banse, Georg 12, 14, 14, 16, 28, 40, 41
Baumann, Ludwig 20, 22, 41
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 31
Beckmann, Philipp (1) 11
Benavides Carrillo de Toledo, Luis Francisco de 7
Benckendorf, Thomas 16, 22, 40, 41
Bergen, Johann von 26
Beucke, Paul 43
Biedersee, Georg Heinrich von 15
Börstel, Georg Friedrich von 5, 16, 28, 35, 36, 36, 37
Börstel, Heinrich (1) von 39
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 20
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 6, 9, 17, 20, 22, 32
Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 9, 22, 32
Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von 44
Brandenburg-Bayreuth, Erdmann August, Markgraf von 33
Brandenburg-Bayreuth, Sophia, Markgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Ansbach 33
Brandenburg-Jägerndorf, Eva Christina, Markgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg 40
Brandenburg-Jägerndorf, Johann Georg, Markgraf von 40
Brandt, Johann (2) 4, 5, 11, 23, 28, 28, 36, 41
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 42
Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 30

Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia,
 Herzogin von, geb. Markgräfin von
 Brandenburg 13, 17, 27
 Brito y Carvalho, Gregorio de 32
 Carpzov, August 25
 Castelete, Agostinho 7
 Cesarini, Pietro 39
 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen
 30
 Cornaro, Andrea 8
 Covello de Ribera, Alfonso 32
 De la Gardie af Läckö, Jakob Pontusson, Graf
 8, 15
 Dietrichstein, Maximilian, Graf bzw. Fürst von
 26
 Ditten, Eleonora Elisabeth von 29, 37, 40
 Dohna, Achatius, Burggraf von 18
 Döring, Joachim 43
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 4, 14, 26, 40,
 41
 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches
 Reich), geb. Gonzaga 26
 Enderling, Georg 5
 Erlach, August Ernst (1) von 40
 Erskein, Alexander 9
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches
 Reich) 3, 6, 12, 25, 32, 38
 Friedrich, Bartholomäus 11, 36, 36
 Fuß, Balthasar 43
 Gallas, Matthias, Graf 30, 39
 Gericke, Franz 28
 Gericke, Margaretha, geb. Maschin 28
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 6
 Gonzaga di Bozzolo, Camillo 39
 Haberveschl von Habernfeld, Andreas 18, 19,
 28
 Halck, Hans Albrecht von 6, 20
 Hanckwitz, Martin 19
 Haug, Martin 2, 11, 13, 16
 Hesius, Andreas (1) 16
 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin
 von, geb. Markgräfin von Brandenburg 20
 Horenburg, Hans 2, 21, 42, 43, 43
 Ibrahim, Sultan (Osmanisches Reich) 8
 Innozenz X., Papst 7, 39
 Irenäus von Lyon (Heiliger)
 Jena, Christoph von 15, 16, 17, 25, 26
 Jesus Christus 2, 35
 Jonius, Bartholomäus 12, 12, 16, 22, 35, 36,
 36, 37
 Karl I., König von England, Schottland und
 Irland 6
 Khevenhüller, Franz Christoph, Graf 3
 Knoch(e), Christian Ernst von 31
 Knüttel, Georg 40, 41
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 31, 31
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 37
 Krosigk, Heinrich von 3
 Krosigk, Katharina (2) von
 Krosigk, Volrad (2) von 44
 La Porte, Charles de 7
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 7
 Lentz, Friedrich 5
 Lewenhaupt von Raseborg und Falkenstein,
 Gustav Adolf, Graf 5
 Libing, Jonas 44
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 11
 Lorraine, Henri (2) de 7, 38
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 3
 Ludwig, Paul 2, 12
 Ludwig XIV., König von Frankreich 7
 Marggraf, Daniel 28
 Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches
 Reich), geb. Infantin von Spanien 25
 Mazarin, Jules 38
 Mechovius, Joachim 2, 4, 5, 5, 14, 14, 16, 21,
 26, 27, 29, 30, 36, 39, 42, 43
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria,
 Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-
 Bernburg 44
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I.,
 Herzog von 29
 Medici, Ferdinando II de' 9
 Melander, Peter 8
 Milag(ius), Martin 17, 23, 34
 Miloslawski, Ilja Danilowitsch 23
 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben 26
 Molin, Francesco da 8
 Mylius, Johannes 2
 N. N., Christian (2) 15

N. N., Eleonora 29
 Nefe, Salomon 43
 Nickel, Martin (1) 43
 Nogueira, Vicente 7
 Oberlender, Johann Balthasar 20, 22, 33, 41
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 17, 23
 Orlob, Matthias (1) 28, 42
 Ortenburg, Familie (Grafen von Ortenburg) 44
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 6, 8, 30, 31, 39
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 30, 38
 Pfalz-Neuburg, Haus (Pfalzgrafen von Pfalz-Neuburg) 24
 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von 17, 22
 Pfau, Kaspar (1) 38
 Philipp IV., König von Spanien 32
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 7
 Plato, Joachim 35, 35
 Polykarp von Smyrna
 Ponce de León y Álvarez de Toledo, Rodrigo 32
 Rákóczi, Georg I. 38
 Reichardt, Georg 40, 43
 Rindtorf, Abraham von 2, 5, 13, 20, 22, 26, 30, 30, 41
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 37, 40
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 10, 10
 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von 10, 40
 Sachsen (albertinische Linie), Haus (Herzöge und seit 1547 Kurfürsten von Sachsen) 24
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von 25
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Magdalena Sibylla, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen 30
 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 25
 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 25
 Sachsen-Merseburg, Christian I., Herzog von 10
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 25, 38
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 4, 10, 29
 Sachsen-Weitz, Moritz (1), Herzog von 10
 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 33
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 33
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von 3, 10
 Schmidt, Martin 40, 41
 Schnegel, Christoph 13, 14, 15, 17, 27, 35, 42
 Schoch, Kaspar von 31
 Schrattenbach, Balthasar von 22
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 5, 15, 19, 33, 40, 43
 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt 24
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 19, 22
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 3, 19, 34, 35, 39, 41
 Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt 37, 40
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 27, 29
 Tanner, Daniel 44
 Theopold, Konrad 3, 11
 Thulemeyer, Heinrich 44
 Thumbshirn, Wolfgang Konrad von 25
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 8
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 33
 Ursinus, Erhard 43
 Weber, Gall 18
 Wendelin, Marcus Friedrich (1) 18, 27, 28
 Wittenberg, Arvid, Graf 21
 Witzscher, Hans Christoph von 13
 Wladislaw IV., König von Polen 8, 21, 32
 Wogau, Maximilian 3, 6, 20
 Zaborsky, Helena 37, 40

Ortsregister

- Albret, Herzogtum 7
Amberg 44
Anhalt, Fürstentum 9, 43, 44
Anhalt-Dessau, Fürstentum 4
Anhalt-Köthen, Fürstentum 4
Artois, Grafschaft 38
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 27, 30, 39
Baalberge 11, 36, 37
Ballenstedt 5, 9, 15, 19, 27, 31, 33, 34
Ballenstedt(-Hoym), Amt 40, 41
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 8, 21, 31, 44
Berg, Herzogtum 24
Berlin 2, 6, 20, 25, 40
Bernburg 3, 10, 11, 11, 12, 13, 15, 24, 27, 28, 31, 33, 40, 41, 42
Bernburg, Amt 22, 41
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 5, 28, 43
Bernburg, Talstadt 5, 26, 35
Brandenburg, Kurfürstentum 17, 23
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 13
Bremen 10, 22
Château-Thierry, Herrschaft 7
Dalmatien 21
Dänemark, Königreich 6, 21
Den Haag ('s-Gravenhage) 9, 18, 20, 22, 32
Donau, Fluss 31, 38
Donauwörth 31
Dresden 37
Dublin 7
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 7
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 13
Elba, Insel (Isola d'Elba) 7, 32
England, Königreich 20, 33
Flandern, Grafschaft 7
Frankreich, Königreich 2, 6, 8, 21, 32, 32
Göttingen 42
Habsburgische Erblande (österreichische Linie) 23
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 17, 23
Halle (Saale) 3, 4, 6, 10, 27, 29
Harz 5
Harzgerode 37
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 20, 24
Heringen (Helme) 2, 11, 13
Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 38
Hessen-Kassel, Landgrafschaft 8, 38
Hohenerxleben 37, 40, 44
Holland, Provinz (Grafschaft) 12, 19
Holstein, Herzogtum 29, 33
Ingolstadt 31
Irland, Königreich 7
Jülich, Herzogtum 17, 24
Katalonien, Fürstentum 32
Kempten (Allgäu) 31, 31
Kleve 22
Kleve, Herzogtum 17, 24
Konstantinopel (Istanbul) 9, 32
Kopenhagen (København) 8, 30
Köthen 3, 27, 29, 41, 44
Kranichfeld 24
Kreta (Candia), Insel 8, 21, 32, 39
Lauingen 31
Leiden 10, 18, 22, 30, 39
Lérida (Lleida) 7, 32, 38
Linz 25
Livorno 9
London 6
Lüneburg 15
Magdeburg, Erzstift 17, 23
Moskauer Reich (Großrussland) 6, 23
Münster 2, 6, 20, 25
Münster, Hochstift 17, 24
Niederlande, Spanische 30
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 25
Nürnberg 6, 44
Ortenburg 44
Osmanisches Reich 6, 8, 9, 21, 32, 39
Osnabrück 2, 6, 20, 25
Osnabrück, Hochstift 17, 24
Paderborn 8
Passau 38
Perpignan 38

Pfaffenbusch 27
 Piombino 7
 Plötzkau 4, 10, 29, 37
 Polen, Königreich 9, 21
 Pommern, Herzogtum 6, 21, 34
 Porto Ercole 7
 Porto Longone (Porto Azzuro) 7, 32
 Portugal, Königreich 7
 Preßburg (Bratislava) 32
 Preußen, Herzogtum 28
 Quedlinburg 20
 Regensburg 44
 Retimo (Rethymno) 8, 39
 Rieder 27
 Schaumburg, Grafschaft 24
 Schlesien, Herzogtum 21
 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum 24
 Schlesien-Sagan, Herzogtum 24
 Schöningen 14, 15, 16, 27, 35
 Schottland, Königreich 20
 Schweden, Königreich 2, 6, 8, 8, 31
 Schwerin 29
 Sedan, Fürstentum 7
 Spanien, Königreich 6, 7, 21, 38
 Staßfurt 42
 Stockholm 9
 Stolberg (Harz) 15
 Thüringen 23
 Ulm 39
 Ungarn, Königreich 20, 32
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 8
 Vorpommern 17, 24
 Warschau (Warszawa) 9
 Wasserburg am Inn 31
 Wien 31, 33
 Wismar 15
 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 10, 10,
 16, 40
 Wolfenbüttel 13
 Württemberg, Herzogtum 8
 Zerbst 3, 12, 15, 16, 26

Körperschaftsregister

Anhalt, Landstände 44
Bernburg, Rat der Bergstadt 22
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
35
Dänemark, Stände 8
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 6
Irische Katholische Konföderation
(Konföderation von Kilkenny) 7, 20
Jesuiten (Societas Jesu) 20, 32, 38
Niederlande, Generalstaaten 6, 17, 21, 23, 38
Polen, Stände der Rzeczpospolita 8, 21
Staßfurt, Geistliches Ministerium 42
Staßfurt, Rat der Stadt 42
Ungarn, Stände 6, 38
Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria)
der Republik 39